



EFASCE BRASIL

Pordenonesi Nel Mondo

PONTE COM

FRIULI VENEZIA GIULIA





O **EFASCE BRASIL** – *Pordenonesi nel Mondo* está ligado ao Ente-Mãe EFASCE PORDENONE com sede na Itália.

O livro - **EFASCE BRASIL PORDENONESI NEL MONDO: PONTE COM FRIULI VENEZIA GIULIA** - relata a histórica caminhada dos *Segretariati* (associações) EFASCE presentes no Brasil.

Tem por objetivo prestar homenagem de agradecimento ao já centenário EFASCE Pordenone, aos *Segretariati* do Brasil e às grandes pessoas, que fizeram e fazem parte do Ente. Um memorável registro dos protagonistas e colaboradores, que não mediram esforços para manter vivas as raízes com a terra-mãe.

**APLAUSOS! Nosso cordial
MUITO OBRIGADO!**

GRAZIE MILLE EFASCE PORDENONE!



EFASCE

*Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti
- Pordenonesi Nel Mondo -*

(Ente Friulano de Assistência Social e Cultural
aos Emigrantes – Pordenoneses No Mundo)

O Ente EFASCE foi fundado na cidade de Casarsa, Itália, em 1907. Surgiu por iniciativa de um grupo de sacerdotes católicos, com o objetivo de dar assistência aos emigrantes, que partiam para outros países.

A sede atual do EFASCE é na cidade de Pordenone, Itália. O Ente está presente em quatorze países, reunindo cento e dois *Segretariati* (associações).

No Brasil, o primeiro *Segretariato* (associação) foi fundado, em 1988, na cidade de São Paulo. Atualmente, são dezoito *Segretariati*, presentes nos estados do Rio Grande do Sul (14), Santa Catarina (2), São Paulo (1) e Minas Gerais (1).

O objetivo do EFASCE é promover ações socioculturais e de intercâmbio com a Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.



EFASCE BRASIL
pordenonesi nel mondo

PONTE COM FRIULI VENEZIA GIULIA

(* **Foto da capa:** Primeira visão dos imigrantes italianos ao desembarcar em terras brasileiras, no porto de Santos, em 1910. (Arquivo: Museu da Imigração / São Paulo. Colorização: Leandro César Menzen).

(* **Foto da contracapa:** Delegações estrangeiras, no 41º *Incontro corregionali all'estero*, em frente ao histórico palácio do município de Pordenone, Itália, em 2018. (Foto: Paola Raengo / EFASCE Pordenone).

Dados internacionais de catalogação na publicação (CIP)

Rigo, Argel

Efasce Brasil Pordenonesi nel Mondo: Ponte com Friuli Venezia Giulia / Argel Rigo e outros - 1ª ed - Casca-RS: Gente Nossa Edições, 2021

ISBN: 978-65-996537-0-4

1- Cultura e instituições. 2- Autor 3- História 4- Bilingue português e italiano. II - Título

CDD 537



Produção gráfica e impressão
Gráfica Avanço - Casca/RS/Brasil

Tratamento de imagens
Angela Bonatto Rigo, Leandro César Menzen, Raquel Malheiros

Diagramação
Raquel Malheiros

PUBLICAÇÃO
EFASCE BRASIL – Pordenonesi Nel Mondo
SEGRETARIATI EFASCE DO BRASIL
www.efasce.it

2021

ORGANIZZADOR

Argel Rigo

GRUPO COLABORADOR E REVISOR

Alexandre Viero, Alexandro Zat, Angela Bonatto Rigo,
Fábio Scussel, Felipe Roman, Linara Bêssega Segalin,
Narciso De Lorenzi Canever, Valdocir Luiz Roman,
Vladimir Roman.

REVISÃO ORTOGRÁFICA (português)

Lourdes Roseli Razera Montemezzo

PARTICIPAÇÃO

Segretariati EFASCE Brasil e EFASCE Pordenone



PATROCÍNIO



	REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
Direzione centrale autonomie LOCALI, FUNZIONE PUBBLICA, SICUREZZA e POLITICHE DELL'IMMIGRAZIONE	
Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero	autonomielocali@certregione.fvg.it lingueminoritarie-corregionali@regione.fvg.it I - 34132 Trieste, via Milano 19

APOIO

EFASCE PORDENONE



PORDENONESI NEL MONDO

ÍNDICE

<i>Presentazione del presidente dell'EFASCE Pordenone</i>	6
Apresentação do coordenador do EFASCE Brasil.....	7
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.....	8
Província de Pordenone.....	9
Imigração friulana no Brasil.....	10
<i>L'emigrazione italiana in Brasile: una storia di successo</i>	11
<i>Breve storia dell'EFASCE (origini e presenza nel mondo)</i>	12
<i>Arrivo dell'EFASCE in Brasile</i>	14
<i>Cittadini del mondo con il Friuli nel cuore</i>	15
<i>Carissimi amici dell'EFASCE in Brasile</i>	16
<i>Importanza del supporto istituzionale per i progetti dell'EFASCE</i>	18
Língua talian.....	19
Presença dos <i>Segretariati</i> EFASCE no Brasil.....	20
Belo Horizonte, Bento Gonçalves/Santa Tereza, Cotiporã, Fagundes Varela, Garopaba, Ilópolis/Arvorezinha, Marau, Monte Belo do Sul, Nova Prata, Passo Fundo, Porto Alegre, Santa Maria, São Jorge, São Paulo, Tuparendi, Urussanga Veranópolis e Vila Flores.....	22
Cronologia das principais atividades do EFASCE no Brasil.....	69
Relação dos participantes em diversos cursos realizados na Itália.....	118
Bibliografia.....	120

...In América

Terre in Brasile per gli Italiani.

Navi in partenza tutte le settimane
dal Porto di Genova.



Venite a costruire i vostri
sogni con la famiglia.

**Un paese di opportunità. Clima tropicale vito in abbondanza.
Ricchezze minerali. In Brasile potete avere il vostro castello.
Il governo dá terre ed utensili a tutti.**

Material publicitário, do final do século XIX, para atrair imigrantes italianos ao Brasil.

PRESENTAZIONE DEL PRESIDENTE DELL'EFASCE PORDENONE



Alcuni Presidenti dell'EFASCE - PORDENONESI NEL MONDO che mi hanno preceduto alla guida di questo Ente hanno parlato delle origini e della crescita della nostra associazione.

L'hanno fatto con precisione storica e con parole scaturite dal cuore, ed io, senza ripeterle, non posso che ribadirle.

Questa pubblicazione vuole essere una testimonianza della storia dell'EFASCE – PORDENONESI NEL MONDO in Brasile e quindi, prima di tutto, voglio ringraziare chi ha proposto di far rivivere tanti anni di storia, di

affetti, di sacrifici; ed allora il mio primo pensiero deferente e grato va ai soci fondatori e a coloro che non sono più tra noi, ma che resteranno per sempre nei nostri pensieri.

Altrettanto sentito è il senso di gratitudine verso quelle persone che attualmente si impegnano per l'EFASCE. Tante donne e uomini il cui lavoro noi seguiamo da qui, da Pordenone cercando di essere vicini alle richieste con l'obiettivo di rinsaldare il legame che ci tiene uniti.

E' un legame molto importante quello che lega i nostri corregionali all'estero con la nostra associazione. E' un legame che parte veramente dal cuore e dalla consapevolezza che, pur essendo Brasiliani il richiamo della terra d'origine dei propri antenati è sempre presente e dentro di voi c'è sempre un pezzo d'Italia che continua a vivere. Nel passato, nel presente nel futuro.

Cosa aspettarsi dal futuro?

Care amiche, cari amici e corregionali, da parte nostra l'impegno e quello di continuare a collaborare assieme per non disperdere quel patrimonio di sentimenti che fino ad oggi ci hanno legati e fatti abbracciare.

La tecnologia ci aiuta e ci aiuterà ancor di più in futuro. Ci consentirà di dialogare con voi anche a distanza sperando di tutto cuore che a breve potremo incontrarci ed accogliervi qui per scrivere assieme belle pagine per il nostro futuro.

Tanti complimenti a tutti, un affettuoso saluto e un sincero e sentito ringraziamento per il lavoro che i segretariati Brasiliani stanno portando avanti assieme al coordinatore Argel.

Un abbraccio.

Gino Gregoris
Presidente EFASCE Pordenone
Pordenonesi Nel Mondo

APRESENTAÇÃO DO COORDENADOR DO EFASCE BRASIL

Que bom.... a história do EFASCE Pordenone no Brasil tem vida: concretizou-se a publicação do livro!

Seria lamentável se a bela e rica história, a dedicação de tantas pessoas e instituições desaparecessem sem terem sido devidamente registradas e louvadas. História sem registro não é história.

Não foram medidos esforços para que a foto impressa tivesse identidade e vida. Com os dados históricos e a identificação das pessoas, foi possível alcançar o objetivo.

O livro é fruto do esforço de cada Segretariato EFASCE, que pesquisou os primeiros passos e suas principais realizações. Podemos dizer, ao vermos o resultado final, que tudo valeu a pena.

Na pessoa do atual presidente do EFASCE Pordenone, Gino Gregoris, e respectivo *Consiglio Direttivo*, agradecemos a todos os presidentes, conselheiros, colaboradores e instituições que, ao longo da história, dedicaram-se em religar os emigrantes e seus descendentes com a terra de origem, principalmente com a província de Pordenone e à Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Itália.

Nosso especial agradecimento a cada Segretariato EFASCE do Brasil pelo belo trabalho realizado em prol do fortalecimento das raízes friulanas e da promoção Ente EFASCE – *Pordenonesi Nel Mondo*. Muitas foram as realizações e conquistas.

Desejamos vida longa ao já centenário EFASCE - *Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti – Pordenonesi Nel Mondo*.

Muito Obrigado!

Argel Rigo
Coordenador EFASCE Brasil
Organizador do Livro



REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

Friuli Venezia Giulia é uma região autônoma da Itália, dividida (administrativamente até 2017) em quatro províncias: Pordenone, Údine, Gorizia e Trieste (a Capital). A Região, localizada no nordeste italiano, faz divisa com o Vêneto e fronteira com a Áustria e a Eslovênia. É banhada pelo Mar Adriático.

O nome **Friuli** é de origem romana e deriva da cidade de *Forum Iulii* (atual Cividale del Friuli), fundada pelo imperador Júlio César em meados do século I a.C. O Ducado do Friuli foi fundado pelos longobardos em 569. De 1077 a 1420, foi formada a *Patria del Friuli* sob o governo do Patriarcado de Aquiléia.

O acréscimo de **Venezia Giulia** surgiu, em 1863, para conciliar a pluralidade de aspectos históricos das províncias, que compõe o território regional. A região Friuli Venezia Giulia atingiu sua formação atual após a Segunda Guerra Mundial. O estatuto de criação foi promulgado em 1963.

A área é de 7.845 km², com uma população de 1,2 milhões de habitantes. Na maior parte do território, fala-se, além do italiano, a língua friulana (parte oriental) e língua vêneta (parte ocidental). Estão presentes, em menor proporção, a língua alemã (*Val Canale*, na fronteira com a Áustria) e a língua eslovena (*Valli del Torre e del Natisone*).

A região tem alto índice de desenvolvimento e qualidade de vida. Na economia, destaca-se a indústria metal-mecânica e a de móveis. Na agricultura, evidencia-se a viticultura, tendo o reconhecido vinho branco friulano (*Friuli Verduzzo*).

Na gastronomia típica friulana, destaca-se o presunto cru de *San Daniele* e de *Sauris*, queijo *montasio*, *la brovada* (nabo mascerado no bagaço de uva), *muset* e *pitina* (salames), *frico* (fritada à base de batata) e o *spritz* (aperitivo à base de espumante).

O turismo é um elemento importante da economia friulana. Na região Friuli Venezia Giulia encontram-se cinco sítios reconhecidos pela UNESCO como patrimônio mundial da humanidade: **Dolomiti Friulane** (cadeia de montanhas localizadas nas províncias de Pordenone e Údine). **Cividale del Friuli** (cidade fundada pelo imperador romano Júlio César no ano de 568 d.c. e está localizada na província de Údine). **Aquiléia** (sede do império romano na região. Foi importante centro de difusão do cristianismo no norte e oeste da Europa. A cidade está localizada na província de Údine). **Palmanova** (cidade fortificada, localizada na província de Údine, fundada pela República de Veneza em 1593). **Palù di Livenza** (área pantanosa com sinais de casas construídas sobre estacas do período do paleolítico, localizada entre os municípios de Câneva e Polcenigo, província de Pordenone).

Visite a região do Friuli Venezia Giulia! Com seu povo hospitaleiro, você viverá momentos agradáveis e inesquecíveis.

Sites: www.regione.fvg.it e www.turismofvg.it



Mapa da Itália com localização da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e as quatro históricas Províncias.



Bandeira da Pátria do Friuli (Patriarcado de Aquiléia: 1077 a 1420).



Bandeira da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, oficializada em 1967. Representa as origens históricas com Roma (águia) e Aquiléia (torre).

PROVÍNCIA DE PORDENONE A CASA DO EFASCE

A **Província de Pordenone** faz parte da **Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia** e faz divisa com a região do Vêneto. Está dividida em 50 municípios, com população estimada de 300 mil habitantes. A capital é Pordenone, eleita a cidade italiana com melhor qualidade de vida em 2020.

Os primeiros registros de Pordenone datam de 899 e abordam sobre o povoado da *Torre*, localizado no curso do rio *Noncello*. Em 1278, o território passa para o domínio dos romanos. Administrativamente, a província de Pordenone foi criada em 1968, sendo extinta em 2017.

No Brasil, são muitos os descendentes de imigrantes pordenoneses, que povoaram terras brasileiras a partir de 1875.

A próspera e hospitaleira província de Pordenone sempre foi grande parceira nos objetivos propostos pelo EFASCE. Nosso reconhecimento e gratidão.

Visite a província de Pordenone e viverá momentos felizes.

Vivas aos ***Pordenonesi Nel Mondo!***



Brasão da província de Pordenone.



Brasão do município de Pordenone.

Vista da próspera e hospitaleira capital Pordenone com população de 50 mil habitantes. (Foto/créditos: *Comune di Pordenone*).

IMIGRAÇÃO FRIULANA NO BRASIL

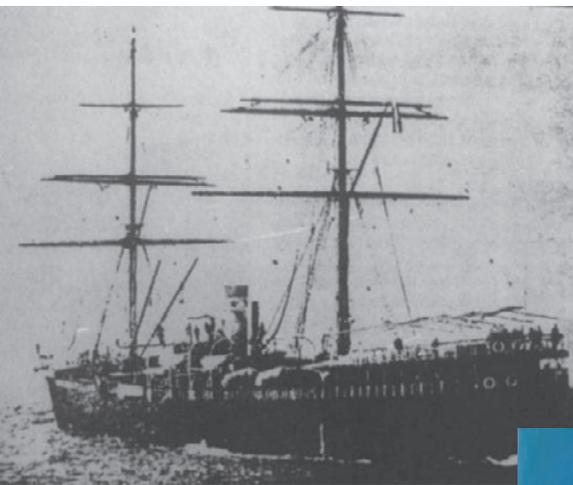
Segundo registros, de 1875 a 1914, entraram no Brasil cerca de 1,5 milhões imigrantes italianos, sendo 4,5% (mais de 65 mil) provenientes da região do Friuli Venezia Giulia. Estima-se que, atualmente, 1,3 milhões de brasileiros tenham raízes friulanas.

A maioria dos imigrantes estabeleceu-se nas áreas de mata dos estados do Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná e Espírito Santo. Outros tiveram como destino as fazendas de café dos estados de São Paulo e Minas Gerais.

Próximo aos 150 anos da presença dos primeiros imigrantes friulanos, ainda encontram-se traços da cultura e tradições friulanas em famílias que habitam municípios interioranos. Em raríssimos casos, famílias ainda falam o antigo friulano.

Depois do português, o talian é a segunda língua mais falada no Brasil. O isolamento das colônias do sul permitiu a manutenção e a mistura da fala dialetal, do imigrante italiano com o português, formando o talian. A nova língua tem predominante influência vêneta e lombarda, seguida da trentina e friulana. O talian é reconhecido como Patrimônio Linguístico Brasileiro.

A associação EFASCE, iniciada no Brasil em meados da década de 1980, tem uma importante missão ao lançar luz sobre as raízes friulanas, presentes em muitas famílias italo-brasileiras, e não mede esforços em promover a região Friuli Venezia Giulia no Brasil.



Em janeiro de 1888, o navio (*piróscofo*) a vapor **Paraná** aporta no Brasil com várias famílias originárias de Câneava, Sacile e arredores (Pordenone/Itália).

Marino Giovanni Rigo, filho de Giovanni Battista Rigo e Ester Nardino, (emigrados de Câneava/Pordenone), nasceu no navio Paraná em 15/12/1887.

A família Rigo estabeleceu-se na Colônia de Alfredo Chaves, em terras do atual município de Fagundes Varela, estado do Rio Grande do Sul. No retrato, Marino e a esposa Theresa Rigo.



L'EMIGRAZIONE ITALIANA IN BRASILE: UNA STORIA DI SUCCESSO



Francesco Azzarello
Ambasciatore d'Italia in Brasile

Nel raccontare la storia dei flussi migratori che interessarono il popolo italiano a partire dalla metà dell'800 verso le Americhe, non si può dimenticare l'importanza del Brasile quale meta dei grandi sogni e dei molteplici sacrifici di molti connazionali che affrontarono il lunghissimo tragitto transoceanico con il cuore colmo di nostalgia e la speranza in un futuro migliore.

A differenza di altre mete, il Brasile spalancò loro le porte, nell'assetata ricerca di braccia che lavorassero una terra largamente inesplorata, di cuori che cementificassero l'idea di una nuova società, di menti che ispirassero una coscienza comune di un Paese da pochi anni affrancatosi dal dominio straniero.

La storia degli italiani in Brasile è costellata di piccoli e grandi successi, enormi sacrifici e tanta buona volontà di persone e famiglie intere che contribuirono al suo successo, senza dimenticare, e anzi rivendicando con orgoglio, le proprie origini. La non sempre facile esperienza di coloro che lasciarono la Penisola alla ricerca di un futuro migliore spesso si scontrò con una percepita assenza delle neonate istituzioni unitarie italiane, che non riuscirono ad assicurare l'attenzione che le comunità di connazionali all'estero si aspettavano e reclamavano.

Ciò che invece non venne mai a mancare fu il profondo senso di solidarietà umana e sociale che diede inizio alle prime forme di associazionismo tra emigrati, contribuendo non solo ad alleviare le piccole e grandi fatiche quotidiane, ma anche a facilitare la formazione di una comunità coesa ed integrata nel tessuto sociale locale al punto da fondersi in esso, pur senza confondersi.

L'azione dei nostri connazionali fu così profonda ed incisiva che fino ai giorni nostri permane, nella coscienza comune dei brasiliani, un senso di familiarità e di prossimità all'Italia, cementificato dall'esperienza di un'integrazione di successo culinaria, culturale, economica, architettonica e perfino linguistica.

Ne danno testimonianza l'edificazione di monumentali agglomerati urbani ed il distintivo profilo architettonico all'europea che oggi adorna molte città brasiliane. Le circa 1.000 imprese italiane che operano in Brasile continuano ad assicurare un contributo alla crescita economica del Paese, garantendo posti di lavoro, prosperità e sviluppo umano. Al contempo, la permanenza di espressioni dialettali di origine italiana nella lingua portoghese degli stati meridionali del Brasile e non solo, insieme alla contaminazione culinaria, artistica e musicale sono fattori che garantiscono il consolidamento dei rapporti tra i nostri rispettivi Paesi, facilitando il dialogo politico, la collaborazione economica e settoriale ed i rapporti umani tra le due sponde dell'Atlantico.

Un antico proverbio orientale recita che "l'albero con radici profonde ha rami alti fino al cielo, fiori profumati e frutti generosi". La rete diplomatico-consolare italiana in Brasile, che opera al servizio degli oltre 660 mila connazionali residenti nel Paese, è consapevole dell'importanza di mantenere viva questa proficua relazione, sia nel complesso bilaterale, sia con i 32 milioni circa di brasiliani con ascendenze italiane, e continuerà a lavorare per cementarla, approfondirla ed ampliarla sempre più.

BREVE STORIA DELL'EFASCE (origini e presenza nel mondo)

L'EFASCE (Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti) sorse come “**Segretariato dell'Emigrazione**” (Unione emigranti) nel 1907 a Casarsa della Delizia (importante nodo ferroviario) su iniziativa di un gruppo di illuminati sacerdoti, parroci diocesani della diocesi di Concordia-Pordenone, quali: Don Celso Costantini parroco di Concordia Sagittaria, primo presidente (poi Cardinale), segretario Michelangelo Prezzi poliglotta e conoscitore della giurisprudenza. Collaboratori: professor Don Paolo Martina, Don Giuseppe Lozer, Monsignor Giacomo Coccolo, Don Giacomo Zambon e altri. Si allestì l'ufficio a Casarsa e dopo 2 anni si trasferì a Pordenone. Il compito era di dare assistenza a oltre 30.000 operai dei distretti di Pordenone, San Vito al Tagliamento, Spilimbergo, Maniago e Sacile che lavoravano in Germania, Austria, Ungheria, Romania, Serbia, Svizzera, Francia, Belgio e anche in Russia.

Dopo la fugace presenza di Don Celso Costantini subentra il giovane Don Giuseppe Lozer (1880-1974) poi parroco di Torre di Pordenone, presiedette e gestì l'EFASCE per oltre 25 anni. Impresse maggior robustezza organizzativa, spirito sociale, uomo d'azione, dinamico, diverrà punto di riferimento degli emigranti. Organizzò in ogni paese della Diocesi la Lega degli Emigranti con la loro festa annuale promosse scuole serali e conferenze d'istruzione. Curò il collocamento dei richiedenti all'interno e all'estero, promosse leggi sociali per la previdenza e la mutualità, assistente gli emigranti per qualsiasi bisogno, fece rilasciare Passaporti e congiungimenti tra familiari. Il Segretariato con don Lozer lavorò intensamente fino allo scoppio della grande guerra mondiale 1915-1918.

Nel 1919 in presenza di un forte flusso migratorio verso l'America Latina e del Nord, la Francia, la Svizzera, il Belgio, la Romania, don Lozer riaprì il Segretariato con la collaborazione di Don Pietro Martin (fondatore del Villaggio del Fanciullo) ottenendo il riconoscimento dall'ufficio Nazionale del Lavoro. In soli tre anni dal 1919 al 1921 furono collocate 16800 persone. Il 13 gennaio 1924 il Segretariato fu chiuso dal nuovo governo fascista e sequestrata tutta la documentazione dell'ufficio. La fine fu triste e violenta ma continuò l'assistenza sociale nascosta.

Alla fine del secondo conflitto mondiale, l'anziano monsignor Giuseppe Lozer, Don Pietro Martin, Maestro Pietro Biasin, Marcello Gardonio, assieme ad altri valenti collaboratori ricostruirono il Segretariato dell'Emigrazione. Nel 1949 il vescovo Monsignor Vittorio D'Alessi le diede il riconoscimento con decreto, chiamandolo “Centro Diocesano dell'Emigrazione” con sede a Pordenone in via Trento. L'Ente si avviò lentamente dopo un silenzio di 25 anni.

I tempi però erano cambiati così pure le esigenze della nuova emigrazione. Bisognava conoscere le nuove necessità e ciò richiedeva tempo e conoscenza. Bisognava ripristinare contatti e nuove strategie di avvicinamento degli emigranti e trovare le risposte più idonee da dare alle loro richieste. Nel 1961 la presidenza dell'Ente passò al professor Don Giacomo Marson a cui seguì nel 1964 il sacerdote Don Emilio Alfier parroco di Mezzomonte e successivamente di Vigonovo, presidente dell'EFASCE per ben 20 anni, la vicepresidenza a Pietro Biasin e Don Giacomo Marson.



Luigi Luchini
Presidente EFASCE Pordenone
dal 1996 al 2010
Presidente emerito

Nel 1968, formata la provincia di Pordenone, il vescovo Monsignor Vittorio De Zanche con decreto cambiò il nome da Centro Diocesano per l'Emigrazione in “Centro Provinciale per l'Emigrazione” con sede in piazza Costantini.

Nel 1980 l'assemblea generale alla presenza del notaio Simone Gerardi cambiò il nome da Centro Provinciale per l'Emigrazione in **Ente Friulano di Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE)** e modificò lo statuto conformandolo alle leggi nazionali e regionali vigenti.

L'Ente è stato legalmente riconosciuto dalla Giunta Regionale del Friuli Venezia Giulia con delibera numero 6673/30.12.1983.

Nel 1985 si dimette il presidente Don Emilio Alfier e subentra provvisoriamente per due mesi Giancarlo Rossi presidente della provincia di Pordenone e segretario Tomaso Boer (già consigliere fin dal 1968) che poi rimane Segretario per oltre 50 anni. A Rossi seguì Riccardo Tomè 1986-1991, Massimo Persello 1991-1996, Luigi Luchini 1996-2010, Gina Fasan 2010-2013, Michele Bernardon 2013-2019, Don Aniceto Cesarin 2019 (dal 27 febbraio al 3 dicembre), Gino Gregoris dal 2019 ad oggi.

Le grandi iniziative vennero dopo il 1984 con il riconoscimento della Regione Friuli-Venezia Giulia cioè da quando i progetti culturali vennero riconosciuti e finanziati dalla regione stessa. Nel proseguo sono nati i segretariati EFASCE all'estero sparsi nei 5 continenti. Attualmente sono 102 così distribuiti: 27 in Europa, 20 in Nord America, 2 in Australia, 2 in Sudafrica e 51 nell'America Latina.

Ora il compito dell'EFASCE è quello di dare l'opportunità ai giovani figli di italiani all'estero e oriundi italiani all'estero, di effettuare scambi di iniziativa culturale, di illustrare le attività delle nostre associazioni di qua e di là dell'oceano, di incontrarsi tra loro di conoscersi meglio e di perpetuare nel tempo il ricordo dell'Italia.

L'EFASCE è chiamata ad essere efficiente e presente nel favorire risposte adeguate alle domande del mondo dell'emigrazione. Creare eventi culturali per la conoscenza della lingua italiana, creare scambi con le scuole del Friuli, rafforzare gli strumenti di comunicazione informatici, i soggiorni all'estero e creare rapporti con enti pubblici e privati.

I nostri enti di riferimento sono in primis la regione Friuli Venezia Giulia, la Curia Diocesana, il Comune di Pordenone e diversi altri Comuni della provincia, la Fondazione Friuli Venezia Giulia, la Banca di Credito Pordenonese, la Confindustria di Pordenone e diverse aziende benefiche.

ARRIVO DELL'EFASCE IN BRASILE

Carissimi Amici Corregionali e Pordenonesi in Brasile,

Sono veramente contento di mettermi in contatto con voi con brevi parole per un saluto affettuoso e un grande abbraccio. L'affetto e l'amicizia che mi lega è grande ed il vostro ricordo mi porta sempre tanta gioia perché i rapporti con le persone per me sono cosa importante. Nella vita è quello che conta: volersi bene.

L'EFASCE Brasile nasce a Buenos Aires all'inizio degli anni '80 del secolo scorso. In casa dell'amico Davide Scian che era stato da poco nominato Coordinatore EFASCE per l'America Latina. È Davide Scian che conosce bene Mauro Turrin, originario di Cordenons come lui, che si ritrova a San Paolo e qui costituiscono il primo Segretariato EFASCE in Brasile. Davide Scian poi con il suo vice e amico Vincenzino Vezzato a promuovere altri Segretariati e ogni anno aumentavano di numero.

Nel 1990, all'EFASCE di Pordenone, viene nominato presidente Massimo Persello che vede subito nel Brasile la possibilità di raggiungere molti corregionali sparsi nel grande Paese e ancora mai contattati dalle nostre Istituzioni. Il presidente Persello è un vero "trattore" che corre in lungo e in largo il Brasile seminando e raccogliendo abbondanti frutti ed il risultato è ancora oggi sotto gli occhi di tutti.

Non posso dimenticare la continua e preziosa presenza dei nostri Consulenti ecclesiastici nominati dal Vescovo che si sono susseguiti nel tempo: don Emilio Alfier (primo presidente del rinnovato EFASCE), don Mario Del Bosco, don Giacomo Marson, don Ferruccio Sutto, don Franco Zanusi ed in particolare l'attenzione dei Vescovi monsignori Freschi, Corra', Poletto e Pellegrini.

Io nell'EFASCE sono stato con don Alfier ed altri uno dei soci fondatori del nuovo Ente del quale sono stato Segretario dal 1986 al 2010. Il lavoro fatto al fianco dei vari Presidenti ed in condivisione a tutti voi è stato tanto ma di questo non dico nulla perché sono cose che voi tutti conoscete bene.

Ho tanti bei ricordi dei molti incontri e progetti fatti insieme: in particolare quello di Rio Major quando è stata inaugurata la nuova sede nella vecchia casa di uno dei nostri primi emigrati e ristrutturata e nell'occasione è stata piantata una "fighera" con l'allora presidente della Provincia di Pordenone Elio De Anna, il Premio Fedeltà al Lavoro Pordenonese nel mondo con il presidente della Camera di commercio di Pordenone Giovanni Pavan e l'indimenticabile convegno dei giovani di Porto Alegre con la partecipazione attiva del presidente della Ragione Friuli Venezia Giulia Renzo Tondo.

Quanti ricordi belli mi scendono alla memoria, come in un filmato, ma soprattutto quanto affetto nutro ancora per voi e vi lascio ricordandovi di non dimenticare mai il motto della Provincia di Pordenone "Concordia parvae res crescunt" (con la concordia anche le piccole cose crescono).

Il desiderio di tornare in mezzo a voi è grande ma per ora vi saluto con un forte abbraccio affettuoso.



Tomaso Boer
Presidente onorario
EFASCE Pordenone

CITTADINI DEL MONDO CON IL FRIULI NEL CUORE



Michele Bernardon
Presidente EFASCE Pordenone
dal 2013 al 2019

La grande emigrazione friulana nelle sterminate regioni del Brasile è iniziata negli anni 80 dell'ottocento e si è praticamente arrestata alla fine dello stesso secolo quando in Friuli sono arrivate le notizie delle terribili condizioni a cui erano sottoposti i nostri emigranti nelle piantagioni di caffè e canna da zucchero delle regioni tropicali (Região Sudeste) e nelle foreste disabitate e insospitali delle regioni nel sud (Região Sul)

Mentre nelle regioni del sud-est c'è stato, fin da subito, un progressivo processo di integrazione- naturalizzazione con la popolazione locale, nelle regioni del sud (a quel tempo disabitate) la conservazione di usi, costumi e tradizioni dei paesi di origine è rimasta sostanzialmente immutata fino ai giorni nostri.

Grazie alla tenacia e a prezzo di enormi sacrifici queste comunità si sono ingrandite e sviluppate e le terre da loro colonizzate sono diventate, nel corso degli anni, fra le regioni più fiorenti del Brasile.

Ma nonostante ciò fino alla fine del XX secolo, (dopo oltre un secolo dai primi insediamenti) non si registra, all'interno di queste comunità, la presenza di forme associative strutturate.

Le prime forme organizzative stabili, come noi le conosciamo, (Segretariati EFASCE) sono nate tra la fine del novecento e l'inizio del duemila.

Ma da allora questi Segretariati si sono distinti per l'instancabile impegno profuso nel promuovere innumerevoli iniziative di tipo sociale, culturale e quant'altro, quasi a voler recuperare il tempo perduto!

Nei numerosi incontri che, nel corso di oltre un decennio, ho avuto con tanti di loro ho potuto constatare quanto è radicato in loro l'amore e l'attaccamento alla terra di origine.

Un attaccamento che ho riscontrato anche frequentando i numerosi giovani che hanno partecipato in questi ultimi dieci anni ai soggiorni culturali in Regione, organizzati dall'EFASCE, a favore dei discendenti dei corregionali residenti all'estero.

Giovani che non avevano mai visitato l'Italia prima di allora e non conoscevano il Friuli se non dai racconti tramandati dai loro progenitori.

Giovani che, dopo il rientro nei rispettivi luoghi di residenza, hanno mantenuto i contatti fra loro attraverso i social network coinvolgendo anche altri coetanei, residenti in diversi paesi nel mondo, che hanno condiviso con loro i soggiorni culturali in Regione.

Creando in questo modo una sorta di comunità virtuale di cittadini del mondo con il Friuli nel cuore!

CARISSIMI AMICI DELL'EFASCE IN BRASILE,

È con vivo piacere che mi unisco a voi per condividere l'iniziativa che state organizzando. Sono sempre stato un amico dell'EFASCE fino da giovane prete essendo originario di San Martino al Tagliamento paese di emigranti in tutto il mondo. In famiglia e in parrocchia si è sempre parlato di emigrazione e da prete poi ho potuto rendermi conto del grande problema e dei motivi per cui all'inizio dello scorso secolo un gruppo di laici e sacerdoti della Diocesi vicini alle famiglie di emigranti e su invito del Vescovo diocesano desideroso di rispondere alle indicazioni che arrivavano dal Papa decisero di fondare in Diocesi il Segretariato dell'Emigrazione per essere di aiuto e sostegno alle famiglie rimaste in paese e alle persone costrette a lasciare la loro terra per cercate fortuna all'estero.

Con la costituzione dell'EFASCE mi iscrissi subito come socio e quindi cominciai a collaborare con i Dirigenti fino a ricoprire la carica di vicepresidente iniziando con Luchini presidente e Boer segretario. Fu una collaborazione piena perché condivisa negli ideali prima e nei programmi poi.

Sentivamo tutti voi vicini con tutti i problemi che l'essere lontani dalla propria Patria comportavano. Il mio compito di sacerdote era quello di essere vicino ai nostri corregionali con un contributo per la conservazione del patrimonio religioso, sociale, culturale e morale necessari per lo sviluppo della persona umana. In questo mi sono messo a disposizione rimanendo sempre fedele ai principi dei nostri soci fondatori.

Ho poi assunto la presidenza in un difficile momento per l'EFASCE solo per rendere un umile servizio con l'unico scopo di traghettare l'EFASCE a rinnovare il Consiglio e riprendere con vero scopo di autentico servizio un lavoro utile per i corregionali all'estero in un momento tanto delicato per tutti e che coinvolge tutto il mondo.

Vi sono vicino, vi assicuro che non vi dimenticherò, e auguro a tutti i corregionali in Brasile ogni bene con una particolare preghiera perché il Signore continui ad assistervi.

Rimanete sempre uniti e vicini alla vostra terra d'origine che vi è grata e vi ricorda con tanto affetto. Una benedizione di cuore e un forte abbraccio.



Don Aniceto Cesarin
Presidente EFASCE Pordenone
nel 2019



Direttivo EFASCE PORDENONE e Collaboratori, in carica dal 3 dicembre 2019.

Seduti, da sinistra: Zanon Emanuele, Cesarin don Aniceto, S.E. Mons. Pellegrini Giuseppe, Gregoris Gino (presidente) e Forte Luisa.

In piedi: Borean Federico, Boer Tomaso, Tracanelli don Alessandro, Salamoni Gabriele, Turrin Vera, Tubaro Angioletto, Grizzo Eligio, Colussi Fernanda, Marzotto Elena, Claudia Viol, BidinAlberto e Comuzzi Diego.

Direttivo EFASCE PORDENONE in carica dal 3 dicembre 2019

CONSIGLIO DIRETTIVO:

Gregoris Gino, Presidente
 Forte Luisa, Vicepresidente
 Turrin Vera, Segretario Cassiere

Consiglieri:

Colussi Fernanda
 Comuzzi Diego
 Marzotto Elena
 Salamoni Gabriele
 Tracanelli don Alessandro
 Tubaro Angioletto
 Viol Claudia
 Zanon Emanuele

Membrì di diritto:

Sindaco Comune di PN delegato:
 Eligio Grizzo (Vice Sindaco)
 CCI/AA Pordenone – U.dime delegato:
 Vicepresidente Michelangelo Agrusti
 Angelo don Grillo Delegato vescovile

Collegio Revisori Dei Conti:

Borean Federico, Presidente
 Bidin Alberto
 Zeno Giorgio

IMPORTANZA DEL SUPPORTO ISTITUZIONALE PER I PROGETTI DELL'EFASCE

Le Istituzioni religiose e civili del territorio le possiamo definire le vere artefici della nascita del nostro Ente. I soci fondatori nel lontano 1907 hanno sempre avuto l'approvazione ed il sostegno delle Istituzioni e hanno potuto realizzare tante attività benefiche proprio perché alle spalle c'era chi condivideva e sosteneva le varie iniziative sociali e culturali che venivano proposte.

I primi anni sono stati difficili perché le stesse Istituzioni non avevano i mezzi per contribuire concretamente. È stato con la costituzione della Regione Friuli Venezia Giulia che è iniziata una vera partecipazione e sostegno finanziario perché realizzare progetti a favore dei Corregionali all'estero.

Il nostro Ente, come tutti quelli riconosciuti dalla Regione, sono Associazioni di volontariato per gli emigranti, che operano per gli emigranti con progetti culturali ed assistenziali.

Con la Regione, le Province, i Comuni, Banche e Camere di Commercio c'è stata una vera condivisione di progetti e iniziative che hanno coinvolto migliaia di Corregionali all'estero che prima non c'era o non erano mai stati raggiunti da nessuno.

L'EFASCE in particolare ha sempre avuto buoni rapporti con la Regione e gli Enti del Territorio: Provincia di Pordenone, Camera di commercio, Fondazioni bancarie, Comuni e Privati. Con il loro contributo, il loro sostegno, la loro condivisione e partecipazione ai vari progetti che l'EFASCE programmava sono stati realizzati progetti eccellenti invidiati da tutti tanto da essere stato l'Ente pilota in Regione.

Senza l'aiuto delle istituzioni locali non avremmo potuto fare quello che è stato fatto. Mi auguro che, passata la pandemia da coronavirus, si possano riprendere quei contatti e quindi realizzare nuovi e originali progetti soprattutto a favore dei giovani.

Le condizioni ci sono, l'importante è saperle cogliere e sviluppare progetti seri adeguati alle esigenze del momento che è in continua evoluzione.

Alla nuova Dirigenza EFASCE i migliori auguri di buono e proficuo lavoro.

Tomaso Boer
Presidente onorario EFASCE Pordenone



LÍNGUA TALIAN

O talian é a segunda língua mais falada no Brasil. Estima-se que são mais de 500 mil falantes, concentrados nos estados do Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná e Espírito Santo. Talvez, em outras partes do país ou nos quatro cantos do mundo, é possível encontrar um falante ou entendedor do talian.

A língua surgiu da mistura dos dialetos falados pelos imigrantes do norte da Itália com o português. A maior influência na base da língua é dos vênets, seguida dos lombardos, trentinos e friulanos.

O talian é reconhecido, oficialmente, como Patrimônio Cultural de Manifestação Linguística no Brasil. É língua cooficial em diversos municípios dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina.

Nos estágios realizados na Itália, foi um facilitador na comunicação dos jovens brasileiros com os italianos. Essa manifestação linguística, próxima ao italiano gramatical, permite a comunicação entre a população e as delegações em visita às cidades brasileiras formadas pela imigração italiana.

Frente ao mundo globalizado, a centenária língua talian, mas de raiz milenar, é um frágil fio que, teimosamente, resiste nas famílias, nas comunidades interioranas, nas mídias sociais e nas 300 rádios, que transmitem programas em talian.

O talian tornou-se identidade cultural de um povo, unido pela sua própria língua. Além de preservar traços da cultura, das tradições e das origens, construiu uma identidade própria: **MADE IN TALIAN** – o modo de ser **TALIAN**.

Strucon e steme ben! (Abraço e fiquem bem!).



Cáneva (Pordenone), 27/07/2019. Ocorreu o 42º convegno corregionali all'estero com o tema "Le lingue degli emigranti. Le radici del talian". O vice-presidente do EFASCE Pordenone, Gino Gregoris, abre o painel, moderado pelo jornalista Enri Lisetto (na mesa, à esquerda) com os palestrantes.

Palestrantes, da esquerda: Carla Marcato (professora da Universidade de Udine/Itália) abordou o aspecto científico das línguas. **Vanessa Lovisa** (Secretariado EFASCE Toronto/Canadá) falou sobre o **italiese**, formado com palavras inglesas e friulanas. **Argel Rigo** (coordenador EFASCE Brasil) apresentou o **talian**, mistura dos dialetos italianos do século XIX com o português.

PRESENÇA DOS *SEGRETARIATI* EFASCE NO BRASIL

Pordenonesi Nel Mondo

O EFASCE surge no Brasil por iniciativa de Mauro Turrin, que fundou o Segretariato na cidade de São Paulo/SP em 1988. Turrin atuou na formação dos primeiros *Segretariati* com o incentivo do presidente do EFASCE Pordenone Dom Emilio Alfier e do presidente do EFASCE Buenos Aires (Argentina) Davide Scian.

Na década de 1990, destacamos, como grande incentivador e desbravador, o presidente do EFASCE Pordenone Massimo Persello, que percorreu diversas cidades pelo Brasil. Na serra gaúcha, estado do Rio Grande do Sul, foi acompanhado pelo professor Cesar Augusto Prezzi (EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza). No estado de Santa Catarina, teve o apoio do coordenador Narciso De Lorenzi Canever (EFASCE Urussanga).

A partir de 2000, com a presença da incansável delegação pordenonesa, liderada pelo presidente Luigi Luchini, secretário Tomaso Boer e o presidente da província de Pordenone Elio De Anna, e com o apoio dos coordenadores Argel Rigo (EFASCE Fagundes Varela) e Sergio Rigo (EFASCE Veranópolis) fundaram novos *Segretariati* EFASCE, principalmente no estado do Rio Grande do Sul.

O EFASCE marcou importante presença em cidades dos estados do Espírito Santo, Santa Catarina, Mato Grosso do Sul, Paraná e Rio Grande do Sul. Infelizmente, mesmo com as diversas tentativas para a manutenção, houve a desativação gradual de alguns *Segretariati* no início da década de 2010. Agradecemos o esforço e a dedicação dos respectivos presidentes e colaboradores.

Registramos, a seguir, os *Segretariati* EFASCE, desativados ou incorporados a outras associações culturais italianas: Aracruz/ES (presidente João Batista), Arroio Trinta/SC (presidente Santo Possato), Botuverá/SC (presidente Luiz Pedro Bonomini), Campo Grande/MS (15/03/2007, presidente Paulo Sergio Luchesi), Flores da Cunha/RS (presidente Carlos Raimundo Paviani), Guarana Aracruz/ES (presidente Luciano Cavaliere), Guarapuava/PR (sob a coordenação de Altevir e Ademir Fabiane), Ibiracú/ES (presidente Luis Tarcisio Pianca), João Neiva/ES (presidente Claudio Caliman), Protásio Alves/RS (presidente Vania Maria Dall’Agnol), Rio das Antas/SC (presidente Reinaldo Scolaro), Santa Rita do Passa Quatro/SP (presidente Carlos Alberto Del Bel Belluz).

A coordenação executiva do EFASCE Brasil foi criada pelo presidente do EFASCE Pordenone Luigi Luchini e pelo secretário Tomaso Boer em 25 de novembro de 2005. Sua criação deu-se pelo expressivo número de *Segretariati*, presentes em diversos estados. A coordenação ficou assim constituída: coordenador EFASCE Brasil Argel Rigo (Fagundes Varela/RS), coordenador do estado do Rio Grande do Sul Sergio Rigo (Veranópolis/RS), coordenador EFASCE do estado de Santa Catarina Narciso De Lorenzi Canever (Urussanga/SC), secretário executivo Rosimar Brandalise (São Jorge/RS). Rosimar, em 2014, assumiu a coordenação do RS e Vanderleia Alberton (Veranópolis/RS) assumiu a secretaria executiva.

Em 2021, são dezoito *Segretariati* ativos: Rio Grande do Sul (14), Santa Catarina (2), São Paulo (1), Minas Gerais (1). Nas próximas páginas, é descrito um breve, mas importante histórico de cada Segretariato EFASCE.

O EFASCE Brasil manifesta seu mais profundo agradecimento e reconhecimento à Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, à Província de Pordenone, ao EFASCE Pordenone e aos colaboradores pela grande dedicação em prol dos descendentes friulanos do Brasil.

GRAZIE MILLE. Mandi.

LOCALIZAÇÃO DOS SEGRETARIATI EFASCE NO BRASIL



SEGRETARIATO EFASCE BELO HORIZONTE

Capital do estado de Minas Gerais - Fundação 2014

Minas Gerais foi o primeiro estado a receber imigrantes italianos, oriundos da Região do Friuli durante a grande Imigração. Por determinação do Governo italiano, sardos e friulanos estavam autorizados a emigrarem para o Brasil apenas para a província de Minas Gerais. Os primeiros imigrantes estabeleceram-se na Zona da Mata Mineira na década de 1880. Tal região era grande produtora de café e necessitava, urgentemente, de mão de obra para a colheita. Os friulanos dirigiram-se para as áreas vizinhas à localidade de São João Nepomuceno e foram distribuídos nas fazendas de café de Rochedo de Minas, Taruaçu, Bicas, Descoberto, Guarará, Guarani, Pequeri, Rio Novo, entre outras.

Com o passar dos anos, as novas gerações descendentes de friulanos espalharam-se por outras regiões e, também, para os estados vizinhos do Rio de Janeiro, São Paulo, Paraná.

A imigração italiana, em Minas Gerais teve como característica a inclusão do elemento italiano na vida, rotina e costumes da comunidade que o acolheu, diferentemente de outros estados, que se mantinham isolados e conservavam sua cultura. Dos quase noventa mil imigrantes, 70% tornaram-se empregados nas fazendas de café. Passaram a trabalhar junto com os escravos, o que acelerou a assimilação dos costumes brasileiros prejudicando a preservação da cultura italiana. É muito comum as novas gerações desconhecerem as suas origens e reconhecerem-se apenas como descendentes de italianos.

Em 2014, sob a liderança de Anisio Ciscotto, o EFASCE surgiu em Minas Gerais, sendo apresentado a algumas lideranças ítalo-mineiras por descendentes de friulanos do Rio Grande do Sul. Aproveitando as estruturas de associações culturais existentes, foi fácil conseguir a formação de um Secretariado no Estado. A maneira escolhida, por motivos de maior facilidade, foi a de um E-Secretariado. Assim, foi criada uma página no Facebook. Atualmente, duzentas pessoas seguem e interagem com o EFASCE Belo Horizonte.

O Ente friulano mineiro tem apoiado várias manifestações da comunidade italiana, em Minas Gerais, e tem sido considerado, pelo Consulado Italiano, como uma das associações com maior atuação junto ao público de italianos e ítalo-descendentes. Entre as realizações do E-Secretariado estão o apoio e patrocínio em eventos como a Festa Tradicional Italiana. Em uma barraca específica, para representar a Regione Friuli Venezia Giulia, o EFASCE-BH procura congregar e reunir os italianos e descendentes oriundos daquela região. O Seminário da Imigração Italiana em Minas Gerais tem o apoio do E-Secretariado mineiro. Tal seminário promove cursos e palestras sobre a importância da presença italiana em Minas Gerais e intercâmbio entre faculdades e escolas brasileiras e italianas. Eventos musicais e comemorativos da comunidade são apoiados pelo EFASCE-BH, como o desfile da Associação Nacional dos *Alpini* no Brasil, que acontece no desfile cívico de 7 de setembro.

Anisio Ciscotto, presidente EFASCE Belo Horizonte.

A fazenda Rochedo do Coronel Antenor Marques, produtora de café, foi uma das primeiras a receber imigrantes friulanos no estado de Minas Gerais no final século XIX.





Belo Horizonte é a capital dos mineiros, com população de 2,7 milhões. Minas Gerais foi o primeiro estado brasileiro a receber imigrantes friulanos, na década de 1880, para trabalhar nas fazendas de café.



Belo Horizonte, abril/2017.

Comitiva EFASCE teve audiência no consulado italiano no estado de Minas Gerais.

Da esquerda: Anisio Ciscotto (presidente EFASCE Belo Horizonte), Fernando Curatolo (vice-cônsul), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).

Belo Horizonte, 2017. O EFASCE participou da tradicional “Una notte in Itália”, que aconteceu nos salões de festas do Cruzeiro Esporte Clube. É realizada anualmente para relembrar as origens italianas do clube, que nasceu como *Società Sportiva Palestra Italia*.

Na foto, Anisio Ciscotto (presidente EFASCE Belo Horizonte) e a cônsul da Itália em Minas Gerais Aurora Russi.





Belo Horizonte, 2018. Desfile cívico militar comemorativo ao 7 de setembro, Independência do Brasil. O Secretariado EFASCE Belo Horizonte participa ativamente das festividades e projetos culturais propostos pelas associações italianas.

Na foto, vários membros da *Associazione Nazionale Alpini, Sezione Brasile*, com seu presidente Claudio Costa (no centro, entre as bandeiras) e Anisio Ciscotto (presidente EFASCE Belo Horizonte) o primeiro à direita.



Na foto, vemos a barraca do EFASCE na 12ª Festa Tradicional Italiana de Belo Horizonte, em 2019, com a presença do cônsul da Itália Dario Savarese (esquerda) e o presidente EFASCE Anisio Ciscotto.

SEGRETARIATO EFASCE BENTO GONÇALVES e SANTA TEREZA

Rio Grande do Sul - Fundação 1994

A Colônia Dona Isabel foi fundada pelo imperador Dom Pedro II em 24 de maio de 1870. Foi assim denominada para homenagear a sua filha, Isabel Cristina, a princesa consorte. Desta colônia pioneira, foram criados os municípios de Bento Gonçalves, Santa Tereza, Monte Belo do Sul e Pinto Bandeira, que receberam um grande contingente de imigrantes provenientes da província de Pordenone. Para o batismo dos novos municípios, foram escolhidos: General Bento Gonçalves da Silva, líder da Revolução Farroupilha, ocorrida entre 1835/45, e Teresa Cristina de Bourbon, a esposa do Imperador, nascida em Nápoles, Itália.

O Secretariado de Bento Gonçalves e Santa Tereza foi pioneiro nos contatos com o EFASCE de Pordenone, através dos descendentes e primeiros representantes: Ariello José Gava, Cesar Augusto Prezzi, Darci Poletto, Lucimar Filippin, Milton Brun, Oscar Tramontina, Enuc Giordani e Marcos Santarossa. Os primeiros contatos deram-se através do deputado Massimo Persello, em 1990, num encontro em Veneza. Marcaram presença o professor Cesar Augusto Prezzi e o cartunista Carlos Iotti. Sensibilizado com os relatos históricos, Persello decidiu anunciar sua viagem ao Brasil para o ano de 1993. A agenda foi organizada prevendo visitas a diversos municípios de presença friulana. Entre eles, Marau, Nova Prata, Veranópolis, Bento Gonçalves, Monte Belo do Sul, Santa Tereza.

Ainda, em 1993, foram confeccionadas bandeiras históricas dos *Segretariati* EFASCE, marco histórico e batizado do associacionismo do EFASCE no estado do Rio Grande do Sul. O Secretariado EFASCE Bento Gonçalves foi fundado em 24/09/1994.

Em Bento Gonçalves, residem inúmeras famílias provenientes da província de Pordenone. É um polo atrativo nos setores da metalurgia, móveis, vinícola e enogastronomia.

O centro histórico do município de Santa Tereza foi reconhecido pelo IPHAN-Ministério da Cultura, como Patrimônio Histórico e Artístico Nacional em 1º de março de 2012. Com a cidade de Antônio Prado, são os únicos locais, fora da Itália, que possuem reconhecimento e proteção da arquitetura de imigração italiana.

O Secretariado EFASCE Bento Gonçalves teve os seguintes presidentes: Enuc Giordani (1994 – 2012), Inês Rigo (2013), Grazielle Rigo Piccoli (2014) e, em 2015, a diretoria foi composta pelos jovens Eduarda Poletto (presidente), Angela Bonatto Rigo (vice-presidente) e Lucas Zatt Sganzerla (secretário).

Eduarda Poletto, presidente EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza
Cesar Augusto Prezzi, EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza



Monumento ao Imigrante na cidade de Bento Gonçalves (antiga Colônia Dona Isabel). Escultor Gustavo Nakle, originário do Uruguai. (Foto: professor Cesar Augusto Prezzi).

Bento Gonçalves surge com a criação da Colônia Dona Isabel fundada em 1870. Foi povoada por muitas famílias originárias da região Friuli Venezia Giulia. A população atual é de 120 mil habitantes.

Os primeiros imigrantes italianos, dentre os quais friulanos, povoaram Santa Tereza em 1875. A população atual, aproximada, é de dois mil habitantes.



Bento Gonçalves, 1993. Jantar de recepção ao presidente do EFASCE Pordenone Massimo Persello, com a presença do presidente EFASCE São Paulo/SP Mauro Turrin. O presidente Persello acompanhado do professor Cesar Augusto Prezzi visitaram várias cidades da serra gaúcha para incentivar a formação dos primeiros *Segretariati* EFASCE.

Bento Gonçalves, 1995. "I Simpósio Internacional de História da Imigração Italiana no RS - 120 Anos". O presidente do EFASCE Pordenone, Massimo Persello, com os *Segretariati* EFASCE das cidades de Bento Gonçalves, Santa Tereza e Monte Belo do Sul.

Identifica-se na foto: 1- Massimo Persello (presidente EFASCE Pordenone), 2- Mauro Turrin (presidente EFASCE São Paulo), 3- Cesar Augusto Prezzi (EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza), 4- Adelar Fillipon (EFASCE Monte Belo do Sul), 5 – Sergio Rasador (presidente EFASCE Monte Belo do Sul), 6- Enucc Giordani (presidente EFASCE Bento Gonçalves), 7- Leonir Razador (EFASCE Monte Belo do Sul).





Pordenone/Itália, 2007. EFASCE Bento Gonçalves convidou a direção do EFASCE Pordenone à Feira FENAVINHO.

Da esquerda: Diego Comuzzi (projetos culturais EFASCE Pordenone), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Cesar Augusto Prezzi (EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza), Mario Zatta (grupo *I Possagno* de Possagno/Treviso), Massimo Persello (ex-presidente EFASCE Pordenone) e Valdir Anzolin (músico/Veranópolis/RS).



Veranópolis, abril/2014. O Secretariado EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza prestou homenagem ao EFASCE Pordenone.

Da esquerda: Cesar Augusto Prezzi (professor/EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza), Darcí Poletto (escritor/EFASCE Bento Gonçalves), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).

SEGRETARIATO EFASCE COTIPORÃ

Rio Grande do Sul - Fundação 2004

A partir de 1885, famílias de imigrantes italianos, na sua maioria vindas das regiões do Vêneto e Friuli, aportam no Brasil em busca de uma vida melhor. Instalaram-se em terras pertencentes ao atual município de Cotiporã, estado do Rio Grande do Sul. As famílias friulanais: Tonial, De Marco, Bêssega, Duz, Taffarel, Celant, Perin, dentre outras, povoaram as Linhas Frei Caneca e Independência. Os imigrantes ergueram, em 1892, a Freguesia de Monte Vêneto em homenagem à região italiana do Vêneto. Devotos do cristianismo, contaram com o auxílio e incentivo dos padres Dom Fortunato Odorizzi, Eugênio Medicheschi e David Angelli para a consolidação da Freguesia, buscando alternativas na promoção da agricultura, da indústria e do comércio na comunidade.

Foi em Monte Vêneto, que surgiu a primeira cooperativa de laticínios do Brasil a “Cooperativa Trabalho e Progresso” e o frigorífico “A Sul Americana”, ambos fundados por imigrantes italianos na primeira década do século XX. O município de Cotiporã é considerado o “pai dos frigoríficos do Brasil”. Na economia, destacam-se a ourivesaria, fábricas de esquadrias, produção de uvas, vinhos e derivados.

Monte Vêneto pertencia ao município de Veranópolis. Em 1939, devido a 2ª Guerra Mundial, a comunidade viu-se forçada a mudar o nome de Monte Vêneto para Cotiporã que, em tupi-guarani, significa “lugar bonito”. Em 1982, conquistou sua emancipação política e passou a ser município. Atualmente, possui uma população de 4.000 habitantes.

A contribuição dos imigrantes italianos, em especial dos friulanos, foi decisiva para o desenvolvimento social, econômico e cultural do município.

Em 16 de julho de 2004, foi criado o Secretariado do EFASCE de Cotiporã, sendo Giovanni Pitol seu primeiro presidente.

Em 2014, a diretoria, presidida por Fábio Scussel e a vice-presidente Linara Bêssega Segalin, promoveu o 1º Encontro dos *Segretariati* do EFASCE. Contou com a presença do então presidente do EFASCE Pordenone Michele Bernardon, do presidente do EFASCE Brasil Argel Rigo, de delegações dos *Segretariati* EFASCE dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina. Estavam presentes, também, autoridades municipais, historiadores, imprensa e dezenas de cotiporanenses, descendentes de famílias de origem friulana.

Graças ao EFASCE, vários jovens cotiporanenses tiveram a oportunidade de participar de intercâmbios na região Friuli Venezia Giulia, podendo conhecer muito de suas raízes friulanais.

Fábio Scussel, presidente EFASCE Cotiporã.

Em 1892, os imigrantes italianos fundaram a localidade de Monte Vêneto, atual município de Cotiporã, que significa “lugar bonito”. A população estimada é de 4 mil habitantes. (Foto: Isaac Merlo).





Prédio da antiga Cooperativa Aguardentes Farroupilha, fundada no início do século XX. Dentre as famílias friulanhas fundadoras estão a Bêssega e a De Marco (*Marchetot*). Atualmente, o prédio histórico abriga o museu, biblioteca e a Câmara de Vereadores.

O casal **Giácómo Bêssega e Maria Césaró** emigrou de Cáneva (Pordenone), em 1890, com os filhos Pietro, Antonia e Giovanni (que faleceu na viagem e foi jogado ao mar). Foi uma das famílias friulanhas que povoou Cotiporã (Monte Vêneto). Além de músicos, montaram uma olaria, que fornecia tijolos de barro na construção das primeiras casas dos imigrantes italianos.



Cotiporã, 14/11/2017. **Secretariado EFASCE Cotiporã foi anfitrião no encontro que reuniu Segretariats dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina.** (Foto: Leandro Rigo).

Da esquerda: Eduardo Turra Scussel, Alexandre Scussel, Fabio Scussel (presidente EFASCE Cotiporã), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Linara Bêssega Segalin (vice-presidente EFASCE Cotiporã) e Alice Scussel. Os jovens acima participaram de cursos de intercâmbio cultural, promovidos pelo EFASCE Pordenone.



Cotiporã, 14/11/2017. **Encontro dos Segretariats dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina.**

Da esquerda: Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE RS), Fabio Scussel (presidente EFASCE Cotiporã), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Ivaldo Wearich (vice-prefeito de Cotiporã) e Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE SC).

SEGRETARIATO EFASCE FAGUNDES VARELA

Rio Grande do Sul - Fundação 2001

Em 1888, estabeleceram-se, nas terras cobertas pela mata do atual município de Fagundes Varela/RS, diversas famílias emigradas de Cânea, Sacile (Pordenone/Itália) e região: Rigo, Poletto, Tonial, Caus, Costella, Perin, Peresin, Pierozan, Da Ros, Celant, Varniere, Naibo, Zat, Nadin, Nardino, Roman, Valente, Frédigo, Campanini, De Marchi, Duz, Sfreddo, Barbini, Zandonà, Zanette, Zanetti, Rossetto, Tadiotto, Zanin, Polese, Piccolo, Fantin, Camilotti, Ferronato, Masutti, Martinello, Moro, Zanchettin, Bêssega, Migon, Cecchini, Cella, Anese, Casagrande, dentre outras.

Em 19 de agosto de 2001, foi fundado o Secretariado EFASCE de Fagundes Varela (associação dos descendentes de friulanos). A primeira diretoria foi assim constituída: presidente Argel Rigo, vice-presidente Lourdes Roseli Razera Monetemezzo, secretária Cristina Frasson, tesoureiro Celso Luis Valente, Conselheiros Antonio Napoleoni Nadin, Aldérico Darós, Anita Rigo, Maria do Carmo Lázari Rigo, Vânia Bison e Tânia Mara Duz. Em 02/04/2014, assumiu a presidência Leandro Rigo, juntamente com Tobias Spagnolo (vice-presidente), Káren Binda (secretária), Lucinda Bonatto (tesoureira), Argel Rigo e Antônio Rigo (conselheiros).

De 21 a 23 de março de 2003, sediou, juntamente com o Secretariado de Veranópolis, o *convegno* EFASCE com o tema “*Giovani a confronto*”. A delegação pordenonesa era composta pelo vice-presidente da província de Pordenone Nicola Zille, presidente do EFASCE Luigi Luchini, secretário do EFASCE Tomaso Boer e pelo responsável dos projetos Diego Comuzzi. Em 2015, foi realizado o encontro dos *Secretariati* do Brasil, com a presença do presidente do EFASCE Pordenone Michele Bernardon, da delegação da cidade de Cânea (Pordenone), composta pelo prefeito Andrea Attilio Gava e os assessores Cláudio Cusin e Tiziana Luígia Boscaroli. Na oportunidade, aconteceu um momento histórico com a assinatura do *Gemellaggio* entre Fagundes Varela e Cânea.

Através do Secretariado EFASCE Fagundes Varela, diversos jovens fagundenses tiveram a oportunidade de participar de projetos culturais e educacionais, de nível nacional e internacional, visando o fortalecimento das raízes com a região Friuli Venezia Giulia.

Leandro Rigo, presidente EFASCE Fagundes Varela.

Argel Rigo, coordenador EFASCE Brasil.

Cerimônia de posse da 1ª diretoria do EFASCE Fagundes Varela em 19/08/2001.

Da esquerda: Antônio Pierozan, Argel Rigo, Nelnie Lorenzoni, Roque Rigo, Cristina Frasson, Vânia Bison, Lourdes Roseli Razera Montemezzo, Lucinda Bonatto, Celso Luis Valente, Rita Rigo, Antônio Napoleoni Nadin, Aldérico Darós. Estavam presentes ainda: Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis), Tânia Mara Duz, Andressa Migon, Maria do Carmo Lázari Rigo e Letícia Lázari Rigo.





Descendentes pordenoneses homenageados, “Benemerenze”, pelo EFASCE Pordenone, no convegno em Fagundes Varela em 22/03/2003.

Da esquerda: Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Alberto Bassani (prefeito de Fagundes Varela), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Lúcia Perin Rigo (homenageada), Antônio Napoleoni Nadin (homenageado), Nicola Zille (vice-presidente da província de Pordenone), Luiz Duz (homenageado), Diego Comuzzi (EFASCE Pordenone), Gonçalves Rigo (homenageado). **Atrás,** Benjamin Fratta (vice-prefeito de Fagundes Varela), Idalmir Zandoná (capela Nª Sª Graças), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge).

Fagundes Varela/RS, 06/12/ 2015. Encontro dos Segretariati EFASCE Brasil durante a realização da tradicional Feira BellaFesta do Município e assinatura do Gemellaggio entre as cidades de Fagundes Varela e Câneva (Pordenone).

Da esquerda: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Claudio Cusin (assessor/Câneva), Deise Benelzier (princesa BellaFesta), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Gabriela Cortellini (rainha BellaFesta), Andrea Attilio Gava (prefeito de Câneva), Fernanda Magoga (princesa BellaFesta), Jean Fernando Sottili (prefeito de Fagundes Varela), Claudia Moreschi Tomé (vice-prefeita de Fagundes Varela).



Pórtico da cidade de Fagundes Varela, localizado na Praça Città di Cáneva. Fagundes Varela tem 2.700 habitantes, sendo 20% de origem friulana. No dia 7 de dezembro de 2019, a delegação de Cáneva (Itália), liderada pelo prefeito Andrea Attilio Gava, foi recebida, no pórtico, pela prefeita de Fagundes Varela Claudia Moreschi Tomé, autoridades municipais, grupo ciclistico Falcões, coral Bella Vista e pelo Segretariato EFASCE com Leandro Rigo (presidente) e Argel Rigo (coordenador). (Foto: Leandro César Menzen).



SECRETARIATO EFASCE GAROPABA

Santa Catarina - Fundação 2010

Garopaba está localizada no litoral sul do estado de Santa Catarina. O nome da cidade tem origem indígena e significa "lugar de barcos". Os primeiros habitantes do local foram os índios Carijós. No ano de 1666, surgiu o primeiro povoado, formado por portugueses, provenientes da Ilha dos Açores (Portugal). A base da economia é o turismo. A população estimada é de 20 mil habitantes, dentre os quais, famílias originárias da região Friuli Venezia Giulia.

O Segretariato degli Emigranti Friulani di Garopaba foi fundado em 10 de maio de 2010. A primeira diretoria ficou assim constituída: Luiz Augusto Tondo (presidente), Glademir Luiz Franco (vice-presidente), Ivete Severo (secretária) e Sílvia Rebordinho Becker (tesoureira).

Dentre as principais atividades desenvolvidas, citamos: cursos de Língua e Cultura Regional Italiana (2012) com apoio da Prefeitura de Garopaba; aquisição de veículo para transporte de alunos com recursos repassados pela Regione Friuli Venezia Giulia (2010); participação em congressos: Porto Alegre (2009 e 2018) e Buenos Aires/ Argentina (2012), dentre outras atividades em prol da cultura.

Garopaba está localizada no litoral catarinense. Famílias originárias do Friuli também habitam a cidade fundada por portugueses. O EFASCE foi fundado em 2010.



Garopaba, 2011. A realização do curso de Língua e Cultura Regional Italiana teve apoio da Prefeitura Municipal de Garopaba.

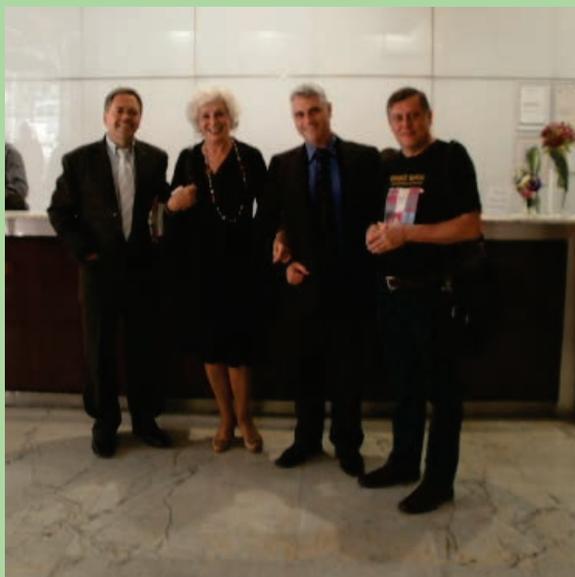
Da esquerda: Luiz Carlos Nestor (prefeito), Simonetta De Mattio (professora de italiano), Maria Nadir de Araujo Souza (secretária da Educação), Luiz Augusto Tondo (presidente EFASCE Garopaba).



Garopaba, 2010. Integrantes do Secretariado EFASCE Garopaba.

Sentadas, da esquerda: ?, Sílvia Rebordinho Becker, Janne Wacker, Elaine Krieger, Thereza Hubner, Odete Aparecida Martins, ?, Terezinha Mariliete Magnanti.

De pé: Jorge Siega, João Carlos Barros Krieger, Flávio, Glademir Luiz Franco, Osvaldo Barcelos, Laureci Freitas, Manfredo Hubner, Luiz Augusto Tondo (presidente), Jorge Wait.



Buenos Aires (Argentina), 3/11/2012. EFASCE Garopaba participou do congresso Sul-Americano.

Da esquerda: Glademir Luiz Franco, Sílvia Rebordinho Becker, Luiz Augusto Tondo (presidente EFASCE Garopaba) e Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).

SEGRETARIATO EFASCE ILÓPOLIS e ARVOREZINHA

Rio Grande do Sul - Fundação 2006

A família Zat tem sua origem com o casal Antonio Zat e Domênica Zorzett, que emigrados de Câneva (Itália), estabeleceram-se no Brasil em 1886.

Em 20/01/2006, a família Zat criou a sua própria associação, formada por membros residentes nas cidades vizinhas de Ilópolis e Arvorezinha. Por iniciativa do Sr. Olímpio Zat, em 31 de março do mesmo ano, foi fundado o EFASCE de Ilópolis. Após diversos encontros, Olímpio contribuiu para que, em 25/10/2010, fosse fundado o Segretariato de Arvorezinha, sob a presidência de Sonia Baldissera. Em 2015, estas entidades unificaram-se, formando o EFASCE Ilópolis/Arvorezinha.

Assumiram a presidência do EFASCE Ilópolis: Olímpio Zat (31/03/2006 a 12/08/2011), (Antônio Zat (12/08/2011 a 02/09/2015), Olímpio Zat (02/09/2015 a 15/11/2018) e Alexandro Zat (15/11/2018).

As cidades de Ilópolis e Arvorezinha estão localizadas na região nordeste, nos altos da serra do estado do Rio Grande do Sul. Local de clima temperado, com pinheiros araucária e muita erva-mate. Abrigam uma população aproximada de 15 mil habitantes, com predominante descendência italiana, na sua maioria da região de Câneva (Pordenone).

A associação agrega 116 membros de diversas famílias, sempre dispostos a estreitar laços com a pátria natal dos antepassados e desenvolver projetos ligados à cultura italiana.

Através do Segretariato EFASCE, foram desenvolvidos projetos culturais, promovidas festas familiares e intercâmbios com a Itália. A iniciativa tem ajudado a responder questões, sempre presentes em nosso meio, como: quem somos ... quantos somos ... de onde viemos ... gerando um sentimento de orgulho, que vem crescendo a cada dia.

O EFASCE Ilópolis/Arvorezinha tem sido um caminho de assistência aos descendentes de imigrantes italianos da região na busca de informações sobre a própria origem. O EFASCE Brasil e regional firma-se como um suporte fundamental na manutenção da cultura italiana em nosso meio.

Alexandro Zat, presidente EFASCE Ilópolis/Arvorezinha.



Em 1905, iniciou-se a colonização do município de Ilópolis e região, com os imigrantes italianos. Ilópolis significa “cidade da erva-mate”, bebida típica do gaúcho. A população estimada é de 4 mil habitantes.

O **Museu do Pão** (foto) é um complexo onde são expostas e preservadas as tradições, história e arte do pão. O local abriga a escola de panificação.

A família Zat tem sua origem com o casal Antonio Zat e Domênica Zorzett, emigrados de Cáneva (Pordenone). Estabeleceram-se nas terras do atual município de Fagundes Varela/RS em 28/01/1886. Antonio foi condecorado com a “Medaglia Enemeriti Liberazione di Roma” (imagem da direita).

Na foto, **sentados**: Domênica Zorzett Zat, o pequeno Atílio Zat e Antonio Zat. **De pé**: Amália Matiolo Zat com João Zat no colo e Francisco Zat.



Ilópolis/RS, 31/03/2006. Foto, em frente à igreja de São Valentim, por ocasião da fundação do EFASCE Ilópolis, sob a presidência de Olímpio Zat.





Primeira diretoria do EFASCE Ilópolis em 2006.

Em pé, da esquerda: padre Alberto Tremea, Olimpio Zat, Reni Zatt, Jacir Zatt, Abrelino Zatt, José Zatt, Leonir Baldissarelli Zatt, Aldoir Zatt, Claudio Zatt, Ivaldino Meotti, Luiz Carlos Zatt e padre Adilar Lodi Rissini.

Agachados: irmã Maria Lurdes Lodi Rissini, Terezinha Gabiatti Tesser, Michely Zatt, Alexandro Zatt, Antônio Zatt, Deonir Baldissarelli Zatt e Valentin Zatt.

Ilópolis/RS, 1º/03/2020. A grande família Zat recordou a saga do imigrante italiano Antonio Zat, que lutou pela unificação da Itália em 1870 e emigrou para o Brasil em 1886.



SECRETARIATO EFASCE MARAU

Rio Grande do Sul - Fundação 1996

Em 2021, o Secretariado do Ente Friulano de Assistência Social e Cultural aos Emigrantes – EFASCE de Marau completou 25 anos de atividades.

Após visitas de Massimo Persello, presidente do EFASCE Pordenone, a Marau e municípios da região, a ideia de criação do Secretariado ganhou adeptos de pelo menos 22 marauenses. Desta forma, no dia 12 de janeiro de 1996, com o apoio do representante do EFASCE no Brasil Mauro Turrin, do prefeito de Marau Antonio Borella De Conto, do vice-prefeito Rui Carlos Gouvea foi viabilizada a fundação da associação EFASCE.

Na ocasião, foi eleita a primeira diretoria, tendo como presidente Neri Trentin, vice-presidente frei Adelar Rigo, tesoureiro Ítalo De Conto, secretária Ermelinda Zita Block. A diretoria permaneceu na condução das atividades até maio de 2008, quando foi eleito novo comando: presidente Ildo Busnello, vice-presidente Neri Trentin, secretária Divanete Daros Collet. Em março de 2014, foi eleita nova diretoria: presidente Ronaldo Antonio Poletto, vice-presidente Naura Bordignon, secretária Fernanda Busnello.

Ao longo da trajetória, o Secretariado EFASCE Marau teve relevante participação na preservação da cultura italiana no Município, marcando presença na organização das atividades da tradicional Festa Italiana. Integra a Associação Marauense de Cultura Italiana.

O Secretariado fez-se presente em importantes eventos, promovidos pelo EFASCE, no Brasil, na América do Sul e na Itália. Destacam-se os congressos realizados em São Paulo (1998), Porto Alegre (2009) e Buenos Aires (2012). Além de participar de encontros regionais, diversos jovens marauenses participaram de encontros e cursos em Pordenone (Itália).

No município de Marau, existem descendentes de friulanos com sobrenomes: Andrigo, Balbinot, Baldissera, Basso, Battistella, Benedetti, Bernardi, Bernardon, Berton, Bettin, Bianchini, Biasi, Bortoli, Bortolotto, Bortolussi, Breda, Bresolin, Bressan, Bristot, Brugnera, Brum, Canton, Cecco, Colussi, Copetti, Cordazzo, Coradi, Da Ros, Dal Zotto, De Carli, De Marchi, De Marco, De Col, Della Mea, Dorigon, Fabiani, Favretto, Feltrin, Filippi, Franseschi, Franco, Gallina, Giacomelli, Grendene, Locatelli, Londero, Longo, Macagnan, Marcon, Marini, Meneguzzi, Merlo, Moràs, Mori, Peccin, Pedron, Pelegrini, Perin, Piccolo, Piva, Poletto, Rigo, Romani, Rosa, Rosseto, Santin, Scariot, Serafini, Spagnol, Tedesco, Toffoli, Toffolo, Tonial, Tramontina, Trentin, Trevisan, Vendruscolo, Venturini, Vivan, Zago, Zancan, Zanella, Zanon, Zat, Zorzetto, entre outros. Netos, bisnetos dos imigrantes ainda falam o dialeto furlan e o talian.

Ronaldo Antonio Poletto, presidente EFASCE Marau.

O município de Marau está localizado na região norte do estado do Rio Grande do Sul.

O nome Marau é homenagem a um afamado cacique indígena, que habitava aquelas terras nos anos de 1840. A partir de 1904, as terras foram povoadas por imigrantes italianos, que fundaram a cidade. Na economia, além da agricultura e suinocultura, Marau tornou-se um grande polo no setor metalmeccânico, produtor de equipamentos para avicultura e suinocultura. A população estimada é de 45 mil habitantes, sendo várias famílias originárias da região Friuli Venezia Giulia.





A primeira diretoria, eleita em 1996, participou do *convegno* EFASCE em São Paulo, realizado em 1998.

Da esquerda: frei Adelar Rigo (vice-presidente EFASCE Marau), Massimo Persello (ex-presidente EFASCE Pordenone), Neri Trentin (presidente EFASCE Marau), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Valdir Sozo (EFASCE Marau) e Pier Giorgio Zannese (vice-presidente EFASCE Pordenone).



Marau, 2014. Da esquerda: presidente Ildo Busnello, passando o comando do Secretariado EFASCE Marau ao novo presidente Ronaldo Antonio Poletto, tendo como vice-presidente Naura Bordignon e secretária Fernanda Busnello.

O Segretariato EFASCE Marau no convegno *SudAmerica*, realizado em Buenos Aires (Argentina) de 1º a 4 de novembro de 2012.

Da esquerda: Ildo Busnello (presidente), Marivaldo Dalmore, Yurica Cerato Dalmore, Flavia Dal Paz, Madalena Regina Bétia, Márcio Baldissera Prauncher, Cristiane Posser da Silva, Maria Cleonice Field, Iura Kurtz, Catiara Ribeiro Kurtz, Vagner Kurtz, Carlos Roberto Rodegheri, Naura Bordignon, Ronaldo Antonio Poletto, Marisa Dilda Posser, Cleci Luisa Tramontina, Gelson Luiz Sturmer, Fernanda Busnello e Neri Trentin.



SEGRETARIATO EFASCE MONTE BELO DO SUL

Rio Grande do Sul - Fundação 1994

O Secretariado EFASCE de Monte Belo do Sul nasceu por ocasião da visita à localidade de Massimo Persello e Mauro Turrin no ano de 1994. Na ocasião, em 25/09/1994, foi eleito presidente Sérgio Olímpio Rasador, descendente das famílias Di Domenico, Dreon e Di Bernardo, emigradas de Frisanco (Pordenone).

Ao longo de sua história, recebeu as denominações de Linha Zamith, Monte Belo, Montebello, Caturetã e Monte Belo do Sul. A emancipação deu-se pela Lei Estadual 9.564 de 20 de março de 1992.

A partir de 1877, a localidade foi colonizada por imigrantes italianos. Do total de 415 famílias, que se instalaram no território do Município, 97 eram friulanas, o grupo mais expressivo. As maiores procedências são de Frisanco, Poffabro, Polcenigo, Mezzomonte, Cavasso Nuovo e Navarons.

No elenco de famílias que colonizaram a localidade, destacamos: Andreuzzi, Bernardon, Colussi, Di Domenico, Di Bernardo, De Cecco, D'Agnoluzzo, Filippon, Filippi, Fantin, Franceschina, Longo, Luvisa, Mariuzza, Mezzarobba, Magnan, Perin, Roman, Roman Zatta, Roman Ross, Santin, Toffoli, Tramontina, Rosa, Beltrame, Colau, Merlo, Varnier, Viel, Brun, Vallar. As famílias mais numerosas são Roman e Santin.

Sérgio Olímpio Rasador, presidente EFASCE Monte Belo do Sul.

Leonir Razador, EFASCE Monte Belo do Sul.

Monte Belo do Sul foi povoado, a partir de 1887, por 415 famílias de imigrantes italianos, das quais, 97 de origem friulana.
A população estimada é de 3 mil habitantes. (Foto: Altemir).





O casal Constante Di Domenico e Lucia Dreon emigrou, em 1881, da localidade de Poffabro, município de Frisanco (Pordenone/Itália). Estabeleceram-se no Lote 1 da Linha Argemiro, atual município de Monte Belo do Sul, onde construíram a casa de pedra (foto a direita) em 1882.

EFASCE Pordenone visitou o município de Monte Belo do Sul em 3/05/2008. Da esquerda: Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi/RS), Moacir Luís Dal Castel (Centro de Tradições Italianas Monte Belo do Sul), Leonir Razador (vice-presidente EFASCE Monte Belo do Sul), Adenir José Dallé (prefeito de Monte Belo do Sul), Michele Bernardon (conselheiro EFASCE Pordenone).



Monte Belo do Sul/RS, 29/11/2018. Delegação do EFASCE Pordenone foi recebida na Prefeitura Municipal. Os municípios sempre foram grandes parceiros na execução dos projetos propostos pelo EFASCE, bem como, os *Segretariati* apoiam as iniciativas culturais das comunidades municipais.

Da esquerda: Isa Brovedani (conselheira EFASCE Pordenone), Adenir José Dallé (prefeito de Monte Belo do Sul), Paolo Bomben e Alberto Nimis (delegação Pordenone), Gino Gregoris (conselheiro EFASCE Pordenone), Leonir Razador (vice-presidente EFASCE Monte Belo do Sul), Luisa Forte (conselheira EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).

SEGRETARIATO EFASCE NOVA PRATA

Rio Grande do Sul - Fundação 1994

Em 1884, o Governo Imperial criou a Colônia de Alfredo Chaves, nas terras pertencentes a Lagoa Vermelha. Neste mesmo ano, começou o povoamento com famílias de imigrantes italianos, dentre as quais, as friulanas. Em 1924, é elevado à categoria de município.

As principais atividades econômicas são a extração de basalto, indústrias de transformação, metalúrgica e moveleira, cultivo de hortigranjeiros e turismo. A população estimada é de 28 mil habitantes.

A história do EFASCE Nova Prata iniciou com a visita ao Brasil do presidente do EFASCE Pordenone Massimo Persello ao percorrer a região em 1993. Na época, conheceu o prefeito Vitor Antonio Pletsch, que deu andamento à formação do Secretariado Nova Prata, sob a presidência de Ady Izabel Tomedi. O Secretariado foi criado em 26/09/1994.

O presidente Massimo Persello difundiu o EFASCE pelo estado do Rio Grande do Sul. Encantou-se pela história da imigração italiana e tinha um grande apreço pelo Brasil. Em suas palavras, recordava: *"Il Brasile mi ha fatto conoscere una pagina dell'emigrazione difficile in cui si passava dalla tradizionale emigrazione a quella del futuro."*

Com o passar dos anos, o Secretariado Nova Prata acolheu vários encontros e eventos promovidos pelo EFASCE, destacando-se como uma comunidade friulana acolhedora. Nos anos de 2012 e 2014, em parceria com a Prefeitura Municipal, empresas e Câmara do Comércio de Nova Prata, sediou um dos mais importantes projetos promovidos pela *Camera di Commercio di Pordenone*. Na oportunidade, foram acolhidos jovens estagiário pordenoneses.

Desde 2017, tem como presidente Cassiano Pegoraro. O Secretariado está sempre de portas abertas para acolher a comunidade friulana.

Cassiano Pegoraro, presidente EFASCE Nova Prata.



Museu Arlindo Batistel abriga a história da imigração italiana em Nova Prata. Famílias de imigrantes italianos povoaram as terras locais a partir de 1884. Nova Prata é a Capital Nacional do Basalto. (Foto: www.novaprata.rs.gov.br).



Nova Prata, novembro /2005. Delegação pordenonesa foi recebida no Gabinete do Prefeito.

Da esquerda: Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Ermes Moras (prefeito de Nova Prata), Vitor Antônio Pletsch (prefeito de Nova Prata), Valdir Fochesatto (vice-prefeito de Nova Prata), Ady Izabel Tomedi (presidente EFASCE Nova Prata), Massimo Persello (ex-presidente EFASCE Pordenone). À mesa, está Elio De Anna (presidente da província de Pordenone).

Nova Prata, novembro/2005. Delegação pordenonesa e *Segretariati* EFASCE foram recebidos pela administração municipal de Nova Prata.

1- Carlos Rigo, 2- Dom Gianni Lavaroni (cúria de Pordenone), 3- Diego Comuzzi (EFASCE Pordenone), 4- Andrea Tizianel (conselheiro EFASCE Pordenone), 5- Nevio Antonio Brandalise, 6- Leodete Pasolini, 7- Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), 8- Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), 9- Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), 10- Tarcisio Filipuzzi, 11- Nelli Filipuzzi (Pordenone), 12- Vitor Antônio Pletsch (prefeito de Nova Prata), 13- Giovana Pletsch, 14- Massimo Persello (ex-presidente EFASCE Pordenone), 15- Ermes Moras (prefeito de Brugnera/PN), 16- Gelmir Bottin, 17- Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis) 18- Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge), 19- Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), 20- Vera Turrin (conselheira EFASCE Pordenone), 21- Pedrinho String, 22- Euclides Fochesatto.



SEGRETARIATO EFASCE PASSO FUNDO

Rio Grande do Sul - Fundação 2005

O município de Passo Fundo está localizado no noroeste do estado do Rio Grande do Sul com primeiro povoamento datado de 1827. No período entre 1910 e 1915, registraram-se movimentos migratórios internos das “antigas colônias italianas”, especialmente da serra gaúcha, para as demais regiões do Estado. Dentre elas, estão o Planalto Médio e o Alto Uruguai gaúcho, com destaque para Passo Fundo e Erechim.

A base econômica do Município concentra-se na agropecuária e no comércio. A população estimada é de 200 mil habitantes.

O EFASCE Passo Fundo iniciou suas atividades em parceria com a Associação Anita Garibaldi, sob a presidência de Valdocir Luiz Roman. O primeiro presidente foi Cláudio Chiaradia, eleito em 27/01/2005. Depois, o EFASCE passou a ser presidido por Paula Carmen Culóz e Felipe Roman (2018).

Principais iniciativas do EFASCE Passo Fundo: realização, em 2005, do *convegno “Cooperazione e Lavoro Associato”*; em 2006 e 2007, cursos de Língua e Cultura Regional Italiana; participação em diversos projetos de intercâmbio e encontros de *Segretariati* EFASCE.

O EFASCE Passo Fundo participa, ativamente, das atividades propostas pelo EFASCE para manter vivas as raízes com a região Friuli Venezia Giulia.

Felipe Roman, presidente EFASCE Passo Fundo.



Monumento na Piazza Itália, em Passo Fundo, homenageia os imigrantes italianos, que se estabeleceram a partir do início do século XX.



Passo Fundo, 22 a 24 de novembro de 2005. Realização do *convegno “Cooperazione e Lavoro Associato”*. **Da esquerda:** Diego Comuzzi (responsável pelos projetos EFASCE na América Latina), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), Ermes Moras (prefeito de Brugnera/PN).



Passo Fundo, 24/11/2005. Delegação pordenonesa com autoridades locais e *Secretariats* EFASCE do Brasil.

1- Nelli Filipuzzi (Pordenone), 2-Tarcisio Filipuzzi (Pordenone), 3- Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), 4- Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge), 5- Branca Maria Martins Toschi, 6- Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), 7- ?, 8- Vera Turrin (conselheira EFASCE Pordenone), 9- Massimo Persello (ex-presidente EFASCE Pordenone), 10- Ermes Moras (prefeito de Brugnera/PN), 11- Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), 12- Costa, 13- Andrea Tizianel (conselheiro EFASCE Pordenone), 14- Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), 15- Dom Gianni Lavaroni (cúria de Pordenone), 16- Flavio Bomben (EFASCE São Paulo).



Em 2018, assumiu a presidência do EFASCE Passo Fundo Felipe Roman, substituindo a presidente Paula Carmen Culóz.

SEGRETARIATO EFASCE PORTO ALEGRE

Capital do estado do Rio Grande do Sul - Fundação 2015

O Rio Grande do Sul, cuja capital é Porto Alegre, foi um dos estados de maior contribuição e destino dos imigrantes friulanos e italianos.

Em 10 de abril de 2015, com a liderança de Vlademir Roman, Alexandre Viero, Eduardo Rigo, Dante Uzon Roman e Delvino Simion foi fundado o Secretariado EFASCE Porto Alegre.

Desde então, seus associados vêm participando ativamente das várias ações, que visam difundir a cultura friulana e ampliar o conhecimento sobre a Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia. Destacamos o programa *Young Adults*, promovido pelo EFASCE, que propicia a jovens, entre 18 e 35 anos, a oportunidade de viajar ao Friuli para conhecer a região, sua língua, a cultura e fazer intercâmbio com jovens descendentes de friulanos de vários países.

Outro programa que despertou enorme interesse e participação é o *Ri-scoprire il Friuli*, que oferece aos imigrantes e seus descendentes ver e ou rever a região friulana em companhia de seus filhos ou netos menores de idade.

O Secretariado Porto Alegre faz-se presente em eventos sociais da comunidade italiana como as comemorações da *Festa della Repubblica Italiana* e demais eventos de associações regionais de imigrantes.

Nos primeiros dias de dezembro de 2018, Porto Alegre teve a honra de sediar o *Meeting Giovani Friulani*, que reuniu 33 jovens brasileiros, uruguaios, argentinos e italianos para debater sobre suas raízes e perspectivas de futuro.

Vlademir Roman, presidente EFASCE Porto Alegre.

Porto Alegre vista da orla do Guaíba. (Foto: Luciano Lanes/PMPA).

Porto Alegre é a capital do estado do Rio Grande do Sul com população de 1,5 milhão de habitantes. A cidade foi constituída com a vinda casais açorianos em meados do século XVIII. Recebeu imigrantes italianos a partir do século XIX. No Estado, entraram cerca de 100 mil imigrantes italianos, no período de 1870 a 1914, dos quais 4,5% de origem friulana.



Porto Alegre, 29/11/2018.
O Segretariato EFASCE Porto Alegre foi anfitrião do Meeting Giovani Corregionali in Brasile. Foto na empresa Tramontina, localizada no município de Farroupilha. A família Tramontina é originária de Maniago (Pordenone).

Da esquerda, de pé: Vladimir Roman (presidente EFASCE Porto Alegre), Alberto Nimis (San Vito al Tagliamento/PN), Paolo Bomben (Zoppola/PN), Celestino Migot (Tramontina S/A), Cesar Augusto Prezzi (EFASCE Bento Gonçalves), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).
Sentados: Luisa Forte (conselheira EFASCE Pordenone), Isa Brovedani (conselheira EFASCE Pordenone), José Antônio Mascarello (Tramontina S/A), Alexandre Viero (vice-presidente EFASCE Porto Alegre), Gino Gregoris (conselheiro EFASCE Pordenone).



Porto Alegre/RS, 1º e 2/12/2018. O Meeting Giovani Corregionali in Brasile 2018 Porto Alegre, com o tema “Dalle Radici al Futuro”, reuniu 33 jovens do Brasil, Argentina, Uruguai e Itália. Na foto, ao centro, Dante Roman (EFASCE Porto Alegre) coordenou um dos trabalhos de grupo.

Pordenone, 2012. Jovens participantes do projeto internacional Young Adults. O projeto oportunizou a diversos jovens brasileiros conhecerem as raízes na região Friuli Venezia Giulia.

Da Esquerda: Lauren Monaco (Canadá), Stefania Boer (Argentina), Marina Rossi (Argentina), Alessandra Trevisan (Canadá), Jorge Marcuzzi (Argentina), Dante Roman (EFASCE Porto Alegre/Brasil).



SECRETARIATO EFASCE SANTA MARIA

Rio Grande do Sul - Fundação 1993

É importante situar Santa Maria como o grande berço da imigração italiana, que deu origem à Colônia de Silveira Martins. Mais tarde, passou a ser chamada de “Quarta Colônia da Imigração Italiana”. Na segunda metade do século XIX, mais precisamente a partir de 1877, recebeu milhares de famílias oriundas da Itália. Diversos livros contam parte dessa grande epopeia, feita de sonhos, na busca de uma nova vida, que também foi carregada de grandes sofrimentos.

Boa parte da história está escrita no livro **POVOADORES DA QUARTA COLÔNIA**, elaborado por José Vicente Righi, Edir Lucia Bisognin e Valmor Torri, publicado no ano de 2001 e sua segunda edição em 2021. No livro, estão catalogadas as famílias que se estabeleceram na região. As que vieram mais tarde não aparecem, pois, nada consta nos documentos dos centros históricos do Rio Grande do Sul ou do Rio de Janeiro. No livro, também, estão as famílias que vieram do Friuli Venezia Giulia. Os municípios que compõem a Quarta Colônia são: Silveira Martins, Ivorá, Faxinal do Soturno, Nova Palma, Dona Francisca e São João do Polêsine. Destacamos Vale Vêneto, que pertence ao município de São João do Polêsine, berço da congregação dos Padres Palotinos, pioneiros no acompanhamento pastoral dos imigrantes.

Outra realidade que mostra o que foi a grande emigração da “Quarta Colônia” é o “Centro de Pesquisas Genealógicas Nova Palma”, grande legado deixado pelo padre Luiz Sponchiado. Durante anos, pesquisou e catalogou as famílias italianas que, aqui, fixaram residência. Estão elencadas mais de sessenta mil famílias, tornando-se o maior centro genealógico da América Latina. Integra o “Centro Cultural Pe. Luiz Sponchiado”, inaugurado em 29 de julho de 2021, quando da comemoração dos 61 anos de fundação do município de Nova Palma.

O EFASCE Santa Maria foi fundado no início da década de 1990, reunindo diversos descendentes de famílias pordenonesas. Teve como primeira presidente a senhora Romi Julieta Dal Lago. Em seus primeiros anos de existência, o Secretariado foi muito ativo, organizando diversos cursos de italiano não só na Quarta Colônia, mas em outros municípios da diocese de Santa Maria, com presença de grande número de descendentes de italianos. Eram organizados pelo EFASCE e tinham o apoio da Agência Consular Italiana de Santa Maria, cujo agente era o senhor Osvaldo Dal Lago. Os cursos tinham uma boa integração com a Universidade Federal de Santa Maria. O senhor Cirilo Zanoní, que no dia 2 de agosto de 2021 completou 88 anos, era o cerimonialista no encerramento dos cursos de italiano.

Após o falecimento da presidente Romi Julieta, o senhor Osvaldo Dal Lago assumiu como presidente, dando continuidade às atividades já enunciadas. Em 2004, Dal Lago passou a presidência ao padre Celito Moro, cujos bisavós eram oriundos de Prata de Pordenone, tendo aportado em Porto Alegre, no dia 28 de fevereiro de 1873, juntamente com uma grande leva de imigrantes.

No ano de 2006, o jovem Márcio Adamy, descendente de pordenoneses e natural de Santa Maria, representando o Secretariado EFASCE, participou do curso de Cooperativismo, promovido pelo Ente friulano.

No fim do mês de julho de 2019, padre Celito Moro, com outros presidentes de secretariados do sul do Brasil, participou do encontro anual do EFASCE em Pordenone.

O EFASCE Santa Maria continua sendo um espaço de cultivo da língua e da cultura italiana e, mais do que isso, um espaço que mantém viva as raízes de um povo migrante, que tem como característica levar consigo a história de fé e de empreendedorismo.

Padre Celito Moro, presidente do EFASCE Santa Maria.

Ano 1993, Massimo Persello (presidente EFASCE Pordenone com o cartaz) visitou a comunidade friulana de Fontana Fredda no interior do município de Jaguari.

Estava acompanhado por Osvaldo Dal Lago (agente consular de Santa Maria) e Romi Julieta Dal Lago (presidente EFASCE Santa Maria).



Encontro EFASCE no município de Silveira Martins em 1993.

Da esquerda, na ponta da mesa: Massimo Persello (presidente EFASCE Pordenone), Romi Julieta Dal Lago (presidente EFASCE Santa Maria), Davide Scian (presidente EFASCE Buenos Aires/Argentina), ?.

A população da cidade de Santa Maria é de 300 mil habitantes. Santa Maria é o berço da imigração italiana que deu origem à “Quarta Colônia”. Milhares de imigrantes italianos povoaram a região a partir de 1877. (Foto: Padre Celito Moro).





Autoridades no Encontro do EFASCE em Silveira Martins no ano de 1994.

Da esquerda: Padre Clementino Marcuzzo (presidente da Associação Italiana de Vale Vêneto), Massimo Persello (presidente EFASCE Pordenone) saudando Carlos Alberto Brandão (prefeito de Silveira Martins). **Atrás:** Osvaldo Dal Lago (agente consular Santa Maria), Leo Londero (Vale Vêneto), Jairo Nicoloso (presidente da câmara de vereadores de Silveira Marins) e Davide Scian (presidente EFASCE Buenos Aires/Argentina).



Cáneva/PN, 28/07/2019.

Celebração da santa missa na igreja matriz de *San Tomaso*, no 42º *convegno* EFASCE.

Da esquerda: Dom Aniceto Cesarin (presidente EFASCE Pordenone/Itália), Dom Vitaliano Papais (EFASCE Toronto/Canadá), bispo emérito Monsenhor Ovidio Poletto (diocese de Concordia-Pordenone/Itália), padre Celito Moro (presidente EFASCE Santa Maria/Brasil).

SEGRETARIATO EFASCE SÃO JORGE

Rio Grande do Sul - Fundação 2004

A história da cidade de São Jorge teve início no ano de 1934, quando Pedro Nunes da Silva loteou suas terras, dando origem à vila. Posteriormente, expandiu-se, atraindo famílias de ascendência italiana, oriundas dos municípios de Paraí, Nova Bassano, Nova Araça, Veranópolis, Antônio Prado e Bento Gonçalves. Tornou-se município em 1997. A população estimada é de 3 mil habitantes.

A história do EFASCE São Jorge iniciou no ano de 2003 no *convegno* realizado na cidade de Veranópolis. Rosimar Brandalise foi indicado por Vitor Antônio Pletsch (prefeito de Nova Prata) para participar do referido encontro. Na ocasião, Rosimar foi apresentado a Argel Rigo, Diego Comuzzi, ao grande mestre Tomaso Boer e ao presidente Luigi Luchini. Prontamente, deram-lhe as boas-vindas e dispuseram-se a fundar o EFASCE São Jorge.

No ano de 2004, em um evento promovido na cidade de São Jorge, com a participação do EFASCE Fagundes Varela e Veranópolis, concretizou-se a fundação do Secretariado. Foi um ato histórico para a comunidade com a participação de autoridades e amigos friulanos. Na ocasião, foi eleito Rosimar Brandalise como presidente. Ainda neste ano, o EFASCE São Jorge fez-se presente no encontro anual em Buenos Aires (Argentina).

Em 2005, houve a primeira participação do Secretariado de São Jorge no encontro anual na Itália. Um grande feito para o Secretariado e, em particular, para o presidente Rosimar Brandalise, abrindo-se muitas portas e relacionamentos friulanos.

Os anos seguintes foram de muito trabalho e empenho. Rosimar Brandalise assumiu a coordenação dos *Segretariati* EFASCE no estado do Rio Grande do Sul. Participou em diversos programas e encontros friulanos na Itália, Argentina e Brasil, sempre organizando e colaborando para que a família friulana pudesse ser cada vez mais unida e próxima.

Vale lembrar que o novo presidente do Secretariado, Clodoaldo Postal, *un vero furlan*, está sempre disponível a ajudar e participar dos eventos promovidos pela EFASCE.

È sempre bello avere un cuore veramente Furlan.

Clodoaldo Postal, presidente EFASCE São Jorge.

Rosimar Brandalise, coordenador EFASCE RS.

O município de São Jorge surgiu em 1934 com a abertura de novos lotes de terras agrícolas, atraindo famílias das antigas colônias de imigração italiana.





São Jorge, 2004. O presidente eleito Rosimar Brandalise (de pé) fez pronunciamento na criação do Segretariato EFASCE São Jorge. Estavam presentes na cerimônia, da esquerda: EFASCE Veranópolis: Sergio Rigo (presidente); do EFASCE Fagundes Varela: Celso Luís Valente, Leandro Rigo e Argel Rigo (presidente).



Buenos Aires (Argentina), 13 e 14/11/2004. Convegno EFASCE América do Sul.

Da esquerda: Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis), Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge), Sergio Bolzonello (prefeito de Pordenone), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone).

SEGRETARIATO EFASCE SÃO PAULO

Capital do estado de São Paulo - Fundação 1988

Fundada por padres jesuítas em 1554, a cidade de São Paulo exerce significativa influência nacional e internacional, seja do ponto de vista cultural, econômico ou político. A cidade cosmopolita reúne cerca de 12,3 milhões de habitantes.

De 1870 até 1920, o estado de São Paulo recebeu 70% dos imigrantes italianos que vieram para o Brasil. Foram destinados, prioritariamente, para trabalhar nas fazendas de café, substituindo a mão de obra escrava. Até o ano de 1920, mais de um milhão de italianos deram entrada, dos quais, 4,5% de origem friulana. Atualmente, em torno de quinze milhões de habitantes com raízes italianas vivem no estado de São Paulo, representando 34% da população.

O EFASCE surgiu na cidade de São Paulo com Mauro Turrin, incentivado por Davide Scian (presidente EFASCE Buenos Aires/Argentina), precursor do EFASCE na América Latina em meados da década de 1980.

O Segretariato foi fundado, oficialmente, em 25 de abril de 1988, com a seguinte diretoria: Mauro Turrin (presidente), Pietro Antonini (vice-presidente), Cleide Furlan (secretária), Claudio Ortolan (tesoureiro). O EFASCE São Paulo teve como presidentes: Mauro Turrin, Flávio Bomben e Antonio Lenarduzzi.

Antônio Lenarduzzi, presidente EFASCE São Paulo.

São Paulo/SP, 1890. Imigrantes italianos posando para fotografia no pátio central da Hospedaria dos Imigrantes (atual Memorial do Imigrante). (Fonte: wikimedia.org - Colorização: Leandro César Menzen).





Urussanga/SC, 22/02/1991. Realização do 1º convegno EFASCE no Brasil com o tema “Integrazione e rapporti Brasile, Argentina, Uruguai, Itália”. Objetivo proposto para o congresso foi de integrar os friulanos da América Latina com a sua terra de origem.

Da direita: Mauro Turrin (presidente EFASCE São Paulo), Dario Valvassori (presidente da província de Pordenone), Ricardo Tomé (presidente EFASCE Pordenone), Davide Scian (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), Antônio De Lorenzi Cancellier (presidente EFASCE Urussanga), Newton Vicente Rech Bortolotto (assessor cultural de Urussanga), Carmella Mezzanotti (professora), Massimo Persello (conselheiro EFASCE Pordenone).

São Paulo/SP, 17/10/1998. Convegno: “I Friulani del Brasile ed il loro rapporto con il Friuli”.

Da esquerda: Ângela Turrin (EFASCE São Paulo), Massimo Persello (ex-presidente EFASCE Pordenone), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Davide Scian (presidente EFASCE Buenos Aires/Argentina), Pier Giorgio Zannese (vice-presidente EFASCE Pordenone).



À direita está Flávio Bomben (EFASCE São Paulo). Representou o EFASCE Pordenone no ato de inauguração da sede do EFASCE Urussanga/SC em 25/05/2002. Bomben cumprimenta Basilio Mazzucco (presidente EFASCE Urussanga).



Bento Gonçalves/RS, 20/11/2010. O pioneiro do EFASCE no Brasil, Mauro Turrin (presidente EFASCE São Paulo) recebeu, das mãos da presidente Gina Fasan, homenagem “Benemerente” do EFASCE Pordenone pelos relevantes serviços prestados em prol da promoção dos descendentes de friulanos no Brasil.



O Museu da Imigração, localizado na antiga hospedaria dos imigrantes, fundada no ano de 1887, dispõe de 250 mil imagens, em seu acervo digital, sobre a imigração no Brasil, dentre as quais, a italiana. Da esquerda: Antonio Lenarduzzi (presidente EFASCE São Paulo) e Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone). (Foto, abril/2017).



SECRETARIATO EFASCE TUPARENDI

Rio Grande do Sul - Fundação 2006

Antiga aldeia de indígenas, as terras do atual município de Tuparendi começaram a ser povoadas, em 1914, por colonizadores alemães e italianos. Sua principal atividade econômica é a agricultura. Tuparendi, localizado no estado do Rio Grande do Sul, a 30 km da Argentina, emancipou-se do município de Santa Rosa em 1959. A população estimada é de 8 mil habitantes.

O Secretariado EFASCE Tuparendi nasceu em 3 de março de 2006, sob a presidência do professor Waldemar Pivetta, de família emigrada de Tamai di Brugnera (Pordenone). O Secretariado participa ativamente dos *convegni* e projetos propostos pelo EFASCE.

Aos 29 de dezembro de 2020, assumiu a presidência Jorge Paulo Pivetta, tendo como vice-presidente Cícero Pivetta. Fazem parte da diretoria: Ruver Lemos Pivetta, Luciana Pivetta Martins, Jurema Denardin Pivetta e Mariana Pivetta Martins.

Jorge Paulo Pivetta, presidente EFASCE Tuparendi.



Tuparendi, 03/03/2006. A primeira diretoria na cerimônia de fundação do Secretariado EFASCE Tuparendi.

Da esquerda: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge/RS), Sérgio Rigo (coordenador EFASCE do estado do Rio Grande do Sul). Diretoria do EFASCE Tuparendi: Elói Matiazzi, ?, Valcir Chitolina (vice-presidente), Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi), Elói Dalcin, Jurema Denardin Pivetta, Neusa Chitolina.



TUPARENDI

Il sindaco del comune di Tuparendi, sig. Ivo Tura, sindaco del comune di Porto Mauá, sig. Carlos Cezar Dinon, presidente della Cooperativa Mista São Luiz, sig. Joel Antonio Capelletti, Presidente del Segretariato di Tuparendi, Waldemar Luiz Pivetta mandano il loro cordiale saluto all'EFASCE di Pordenone. Il Consiglio Direttivo dell'EFASCE di Pordenone ringrazia e ricambia cordiali saluti con tanti auguri di buon lavoro ed un arrivederci presto.



Jornal *Il Popolo*,
Pordenone, 29/10/2006, pág. 24.



Cordovado (Pordenone), 26 e 27/07/2008. Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi) apresentou a bandeira de sua cidade no 31º *Incontro corregionali all'estero*, realizado em Cordovado/Itália.

Da esquerda: Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Elio De Anna (assessor regional/FVG), Augusto Bertocco (prefeito de Cordovado).



Cordovado (Pordenone), 27/07/2008, no convegno EFASCE. No centro, Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone) com o professor Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi) e a esposa Jurema Denardin Pivetta.

SECRETARIATO EFASCE URUSSANGA

Santa Catarina - Fundação 1988

Aos vinte e quatro dias do mês de novembro de mil novecentos e oitenta e oito, às vinte horas, na sede festiva da Capela do Rio Maior (São Gervasio e Protasio), foi fundado o Secretariado EFASCE Urussanga. Foram incorporadas as localidades de Rio Maior, Palmeira Alta, Palmeira do Meio, Palmeira Baixa e Rio Molha. O evento iniciou com uma santa missa, celebrada, na língua italiana, por quatro sacerdotes: dois italianos, padre Vito Lipari e padre Vincenzo Lumetta, e dois brasileiros, padre Otávio de Lorenzi e o Monsenhor Agenor Neves Marques. A missa foi animada pelo coral Santa Cecilia de Urussanga.

Nos atos solenes, participaram quatro casais italianos: prefeito de Erto/Casso Giovanni de Lorenzi e a esposa Patricia Canever, Marcello Mazzucco e a esposa Carla Mazzorana, Guido Manarin e a esposa Laura Manarin, Corrado Piucco e a esposa Luígia Feltrin. Os visitantes representavam os municípios de Erto/Casso e Longarone e os parentes residentes na Itália.

Entre as autoridades presentes, destacou-se a participação do prefeito de Urussanga Ado Cassetari Vieira e a esposa Ana Mariot Vieira, representando a Secretaria de Educação e Cultura de Urussanga. A reunião foi presidida pelo prefeito de Erto/Casso, Giovanni de Lorenzi, que, na qualidade de representante da província de Pordenone, região Friuli Venezia Giulia, na Itália, explicou, em dialeto cassano, qual era o verdadeiro objetivo do EFASCE.

O Ente tem a finalidade de promover e desenvolver atividades de assistência social, cultural, de recreação aos descendentes pordenonese, visando conservar e incrementar os laços com a província de Pordenone na região do Friuli Venezia Giulia.

Narciso De Lorenzi Canever,
presidente EFASCE Urussanga e
coordenador EFASCE no estado de Santa Catarina.

A cidade de Urussanga foi fundada, em 26/05/1878, por imigrantes italianos, que vieram do norte da Itália, especificamente do Vêneto, Lombardia, Friuli Venezia Giulia e Trentino Alto Adige. População de 21.344 habitantes (em 2020). Da região do Friuli, vieram as famílias Mazzucco, Manarin, Barzan e De Lorenzi, originárias do município de Erto/Casso (Pordenone), estabelecendo-se no núcleo Rio Maior. Outras famílias partiram de Gemona Del Friuli (Contessi, Forgiarini, Copetti) e Fontanafredda.



Casa de Pedra em Rio Maior (Urussanga/SC). Construída, em 1899, pelo imigrante italiano Francesco de Lorenzi, proveniente de Casso (província de Pordenone). Foi adquirida em 1999 e restaurada em 2002 pelo EFASCE Urussanga. É um marco histórico da cultura italiana no Município.



Urussanga/SC, 20/04/2002. Cônsul Geral da Itália visitou a Casa de Pedra Rio Maior, sede do EFASCE.

Da Esquerda: Antonio E. de Lorenzi Cancelier (vice-presidente EFASCE Urussanga), Basilio Mazzucco (presidente EFASCE Urussanga), Mario Trampetti (cônsul da Itália).



Urussanga/SC, 25/05/2002. Autoridades presentes na bênção solene da Casa de Pedra Rio Maior, sede do EFASCE.

Esquerda: Luigino Olivier (representante de Longarone/Itália, cidade com Gemellaggio com Urussanga), Sergio Costa (jornalista de Longarone), Vanderlei Olívio Rosso (prefeito de Urussanga), Dom Paulo de Conto (bispo da diocese de Criciúma/SC), Pierluigi de Cesero (prefeito de Longarone), Mariangela Dal Bó Lapolli (secretária de Urussanga), Antonio E. de Lorenzi Cancelier (vice-presidente EFASCE Urussanga), Basilio Mazzucco (presidente EFASCE Urussanga).



Urussanga/SC, 15 a 17/09/1995. 2º *convegno* EFASCE com o tema “*IL Friuli Ritrovato*”.

Da esquerda: Vanderlei Olívio Rosso (deputado estadual), José Vanio Piacentini (prefeito de Urussanga), Massimo Persello (presidente EFASCE Pordenone), Davide Scian (presidente EFASCE Buenos Aires /Argentina).



Urussanga/SC, 19/05/2001. Realização do 3º *convegno* EFASCE com tema “*Agregação de valores aos produtos e serviços na agricultura familiar*”.

Da esquerda: Bruno Mutton (engenheiro agrônomo do Instituto Agrário da província de Pordenone), René Kleviston (engenheiro Agrônomo da EPAGRI), Sérgio Bortoluzzi (agente consular), Elio de Anna (presidente da província de Pordenone), Basilio Mazzuco (presidente EFASCE Urussanga), Vanderlei Olívio Rosso (prefeito de Urussanga), Rosa Miotello (presidente da câmara municipal), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone).



Urussanga, 20/05/2001. Delegação do EFASCE Pordenone, autoridades e comunidade no ato simbólico de plantio da figueira, símbolo da imigração italiana na comunidade de Rio Maior, sede do EFASCE Urussanga. Dentre as autoridades estavam: 1- Basilio Mazzuco (presidente EFASCE Urussanga), 2- Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), 3- Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), 4- Elio de Anna (presidente da província de Pordenone), 5- Narciso De Lorenzi Canever (secretário EFASCE Urussanga), 6- Emilio Della Bruna (agronômico/Urussanga), 7- Antonio De Lorenzi Cancellier (Efasce Urussanga), 8- Bruno Mutton (técnico agrícola/Pordenone). Abaixo, com as pás, Elio De Anna (presidente da província de Pordenone) e Vanderlei Olívio Rosso (prefeito de Urussanga).



SEGRETARIATO EFASCE VERANÓPOLIS

Rio Grande do Sul - Fundação 1998

Veranópolis teve sua colonização iniciada em 1884 (ano da fundação da Colônia de Alfredo Chaves), com imigrantes italianos. Várias famílias originárias da região Friuli Venezia Giulia povoaram a mata, que cobria as terras do novo mundo. Localizado na serra gaúcha, Veranópolis tem o título de “Terra da Longevidade”, face à pesquisa da Organização Mundial da Saúde (OMS) nos anos 1990. A população atual é de 25 mil habitantes.

O Secretariado EFASCE Veranópolis foi criado, em 29/10/1998, como um departamento do Centro Cultural de Veranópolis, conforme ata nº 116/98. Na oportunidade, Sergio Rigo assumiu a presidência. Aos 04/07/2000, foi feita a comunicação oficial, à direção geral em Pordenone, da criação do Secretariado, já com o Estatuto específico e adaptado às condições locais.

Desde a criação, o Secretariado foi presidido por Sergio Rigo. De 2015 a 2019, Gilberto Tonial exerceu a presidência. A partir de 24/09/2019, a diretoria ficou assim composta: presidente Sergio Rigo, vice-presidentes Antônio Henrique Chiaradia e Gilberto Tonial, Secretárias Juliana Costa e Vanderleia Alberton, tesoureiros Evandro Poletto e Felipe Rigo Ayres.

De 21 a 23 de março de 2003, foi realizado em Veranópolis e Fagundes Varela o *convegno “Giovani a confronto”*. A delegação pordenonesa era formada por: Luigi Luchini (presidente EFASCE), Tomaso Boer (secretário EFASCE), Nicola Zille (vice-presidente da província de Pordenone e prefeito de Porcia), Diego Comuzzi (responsável pelos projetos na América Latina), Vicenzino Vezzato (presidente EFASCE Buenos Aires/Argentina).

O Secretariado participa ativamente dos projetos propostos pelo EFASCE, além de propiciar a participação de jovens nos programas culturais de intercâmbio.

Sergio Rigo, presidente EFASCE Veranópolis.

Veranópolis (antiga colônia Alfredo Chaves) - foto de 1917. A cidade foi povoada por imigrantes italianos a partir de 1884. (Foto: arquivo Casa da Cultura Rovilio Costa / colorização: Leandro César Menzen).





Veranópolis, 21 a 23/03/2003. *Convegno "Giovani a Confronto"*. Delegação EFASCE Pordenone, *Segretariati*, autoridades municipais e jovens participantes.

Citiam-se algumas autoridades presentes (da esquerda, conforme numeração): 1- Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), 2- Enuco Giordani (presidente EFASCE Bento Gonçalves), 3- Delicia Vedana Ferronato (secretária da Educação de Veranópolis), 4- Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), 5- Vicenzino Vezzato (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), 6- Nicola Zille (vice-presidente da província de Pordenone), 7- Narciso De Lorenzi Canever (presidente EFASCE Urussanga/SC), 8- Salete Martinelli (EFASCE Veranópolis), 9- Flávio Bomben (EFASCE São Paulo), 10- Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), 11- Diego Comuzzi (EFASCE Pordenone), 12- Elcio Siviero (prefeito de Veranópolis), 13- Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis), 14- Antônio Cancellier (EFASCE Urussanga).



Veranópolis, 2012. Da esquerda, de pé: Beatriz Balestrin Durli, Alessio Lodes (professor/Pordenone), Juliana Costa, Michela Marta Peruzzo, Elizabeth Schmitz Farina, Jovana Costa e Vera Regina Cardone Limongi. **Na frente:** Taise Poletto, Lea Rita Cesca e Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis). Também foram cursistas: Gilberto Tonial, Maria de Lourdes Todeschini de Quadros e Tanéia Roncato.

Curso de Língua e Cultura Regional Italiana *Formazione Formatori*, realizado em Veranópolis (RS), em julho de 2012. O curso foi financiado pelo EFASCE Pordenone e realizado pelo Centro Cultural de Veranópolis, através do

departamento Secretariado EFASCE (coordenação de Sergio Rigo). Teve apoio da Prefeitura de Veranópolis e da Associação Riograndense de professores de Italiano (ARPI).

Por quatro anos consecutivos, o EFASCE Pordenone enviou professores (Michela Innocenti, em 2009, Alessio Lodes nos anos 2010, 2011 e 2012) para ministrar cursos em Veranópolis no mês de julho. Além dos cursos para adultos, *Formazione Formatori*, realizados à noite, os professores ministraram cursos em todas as escolas municipais de Veranópolis para os alunos do Ensino Fundamental.



Veranópolis, 9/12/2019. Delegação de Cáneva (Pordenone), liderada pelo prefeito Andrea Attilio Gava, foi recebida, no Monumento Portal das Etnias, pelo EFASCE Veranópolis, com Sergio Rigo (presidente) e Antônio Henrique Chiaradia (vice-presidente).

SEGRETARIATO EFASCE VILA FLORES

Rio Grande do Sul - Fundação 2006

No início da colonização, por volta de 1884, começaram a ser construídas algumas casas e a Capela de Santo Antônio de Pádua. Era apenas uma vila do interior de Veranópolis, conhecida por Pinheiro Seco, devido ao fato de um pinheiro de copa resistir às labaredas provocadas pelas queimadas. Em 1920, passa a ser chamada de VILA FLORES, em homenagem à família Fiori, uma das primeiras famílias a se estabelecerem na localidade. Na época, era passagem obrigatória de tropeiros e carreteiros, que ali faziam parada para descanso e refeição. Em 1951, foi elevada à categoria de quarto distrito de Veranópolis, emancipando-se em 12 de maio de 1988.

Aos 23 dias do mês de novembro de 2006, nas dependências da Casa da Cultura, reuniram-se integrantes do grupo *Filò* italiano, descendentes de imigrantes friulanos, para a fundação do Secretariado EFASCE – *Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti* – Pordenonesi nel Mondo.

Casa da Cultura de Vila Flores com traços da arquitetura típica da imigração italiana. A Casa é sede do espetáculo *Filò*, apresentado por um grupo de 26 figurantes, e da Associação do Artesanato Cultural, que reúne trinta artesãos.



O município de Vila Flores, localizado na serra gaúcha, foi povoado por imigrantes italianos a partir de 1884. A população estimada é de 3.600 habitantes. Dentre as atrações turísticas, está o atelier L'arte Ceccato. A arte e a tradição em cerâmica passaram pelas mãos habilidosas de Benedita Zandoná Ceccato (uma das fundadoras do EFASCE). Imagem de São Francisco de Assis em terracota.





Vila Flores, 2017. O grupo de Filò é o cartão postal de Vila Flores. Tipicamente trajado, é formado, em sua maioria, por descendentes de imigrantes italianos e integrantes do Secretariado EFASCE. Graças ao belo trabalho deste grupo, de manter viva a história e a cultura dos antepassados, o município de Vila Flores recebeu o título de Capital Estadual do *Filò* Italiano.

Sentadas (da esquerda): Santina Roncatto, Adaires Piton, Evori Fiori, Aurora Dugno, Zélia Brandalise Fiori, Isabel F. De Souza, Ires Pecini, Lucinda Rigon, Benedita Zandoná Ceccato.

De Pé (da esquerda): Juliana F. De Conto, Terezinha Furlan, Silvestre Furlan, Luíza Pessutto, Dorvalina C. Bristot, Luiz Furlan, Alide Gallina Luzzatto, Levino Bristot, Eliane Evangelista, Antelmo Costela, Júlia Franciscon, Rovílio Dugno, Eudes Franciscon, Zenor Boareto, Ricardo Evangelista, Luiz Abatti, Luiz Pessutto, Jacir Izeu Ceccato.



Vila Flores, 2021. Fundadoras do Secretariado EFASCE Vila Flores (criado em 2006) com a atual diretoria.

Sentadas (1ª diretoria): Alide Gallina Luzzato, Marilza Brandalise, Zélia Brandalise Fiori (presidente) e Benedita Zandoná Ceccato.

De pé (diretoria atual): Joana Brandalise, Angela Brandalise, Pedro Morello, Makielen Zandoná Ceccato (presidente), Maria Rita Galli Gregol, Fernanda Gallina Luzzato, Mateus Putti e Jacir Izeu Ceccato.

Bento Gonçalves,

20/11/2010: A presidente do EFASCE de Vila Flores (2006-2019), Zélia Brandalise Fiori, recebeu uma linda Homenagem (*Premio Fedeltà al Lavoro Pordenonese nel Mondo*) pelo trabalho, junto ao EFASCE, de manter viva a cultura de nossos imigrantes italianos. Zélia, participou, em 2015, do 38º *Incontro Dei Corregionali all'Estero*, integrando a *Tavola Rotonda*. Representou o Brasil neste importante evento realizado em Pordenome/Itália. **Da esquerda:** Elio De Anna (assessor da Cultura da região Friuli Venezia Giulia), Zélia Bradalise Fiori (presidente EFASCE Vila Flores) e Eligio Grizzo (vice-presidente da província de Pordenone).



San Vito al Tagliamento/Pordenone/Itália. 40º convegno con i corregionali nel mondo, 30/07/2017. Makielen Zandoná Ceccato (participante do Projeto *Young Adults*) com autoridades municipais e do EFASCE. Desde 2006, ano da fundação do EFASCE Vila Flores, muitos jovens puderam retornar às origens na Itália. Nossa gratidão ao EFASCE!

Da esquerda: Loretta Daneluzzi Cal (presidente EFASCE Toronto/Canadá), Antonio Di Bisceglie (prefeito de San Vito al Tagliamento/PN), Fábio Scussel (presidente EFASCE Cotiporã/RS), Makielen Zandoná Ceccato (EFASCE Vila Flores/RS), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Susi Centis (assessora de San Vito al Tagliamento/PN), Vanderleia Alberton (secretária EFASCE Brasil/Veranópolis/RS), Giuseppe Moras (vice-prefeito de Porcia/PN), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil/Fagundes Varela/RS).

CRONOLOGIA DAS PRINCIPAIS ATIVIDADES DO EFASCE NO BRASIL

Registros de *convegni*, congressos, encontros, projetos e atividades dos *Segretariati* EFASCE.

Meados da década de 1980

A fundação dos primeiros *Segretariati* EFASCE no Brasil contou com o incentivo de Dom Emilio Alfier (presidente EFASCE Pordenone) e colaboração de Davide Scian (presidente EFASCE Buenos Aires/Argentina e coordenador na América Latina). Sob a liderança de Mauro Turrin, fundaram o EFASCE São Paulo, na capital do Estado. Mauro Turrin, originário de Cordenons (Pordenone/Itália), percorreu vários estados do Brasil para incentivar a fundação dos *Segretariati* EFASCE.

Nossos agradecimentos pelo esforço e dedicação de cada um dos pioneiros.



Dom Emilio Alfier (Itália)



Davide Scian (Argentina)



Mauro Turrin (Brasil)

1987



Em 1987, foi criado o Secretariado EFASCE de Botuverá no estado de Santa Catarina. O presidente Pedro Luiz Bonomini cumprimenta Mauro Turrin (presidente do EFASCE São Paulo, o primeiro à direita). (Livro EFASCE Pordenone, 2007, página 117).



L'incontro più commovente per lui è stato quello con gli emigranti di Ibi-
raçu nello stato di Espiritu Sanctu (Brasile) ove il 60 per cento di quei citta-
dini sono originari di Roveredo in Piano, Fontanafredda e dintorni. In quella
città si fermò tre giorni e visitò tutti i paesani che poté, distribuendo aiuti ai
più bisognosi. Raccontava di non aver mai ricevuto tanti baci e abbracci in
vita sua. Invitò poi un gruppo di quei cittadini a visitare l'Italia e gli ospitò
in canonica a Roveredo per una settimana procurandogli un furgoncino per
la visita del Friuli.

Monsenhor Mario Del Bosco (conselheiro EFASCE Pordenone). (Livro EFASCE Pordenone, 2007, pág. 97).

1988

Criação do Secretariado EFASCE São Paulo (estado de São Paulo).
Criação do Secretariado EFASCE Urussanga (estado de Santa Catarina).

1991



Urussanga/SC, 22/02/1991. Realização do 1º convegno EFASCE no Brasil, com o tema “Integrazione e rapporti Brasile, Argentina, Uruguai, Itália”. Urussanga foi povoado por várias famílias emigradas de Erto e Casso (província de Pordenone).

Da esquerda: Carmella Mezzanotti (professora), Newton Vicente Rech Bortolotto (Departamento Cultural de Urussanga), Antônio De Lorenzi Cancellier (presidente EFASCE Urussanga), Davide Scian (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), Ricardo Tomé (presidente EFASCE Pordenone), Dario Valvassori (presidente da província de Pordenone), Mauro Turrin (presidente EFASCE São Paulo), ?, ?, Lorenzi Canever (prefeito de Erto e Casso).

Outubro, 1991. Participação do Secretariado EFASCE Urussanga/SC no *Gemellaggio* entre Longarone (Itália) e Urussanga (Brasil). Em Pordenone, na sede do EFASCE, foi realizado um encontro, presidido por Massimo Persello, que contou com a presença de Mauro Turrin (EFASCE São Paulo), Vanderlei Olivio Rosso (prefeito de Urussanga), Gioacchino Bratti (prefeito de Longarone).

1993



Foto da fundação do EFASCE na 4ª Colônia da Imigração Italiana no Rio Grande do Sul publicada no livro de Osvaldo Dal Lago e Romi Julieta Dal Lago: *A Pompéia De Vincenzo Guerra: “La Casa Di Buia del Friuli”*. Santa Maria, 1993.

Fundação dos Segretariato EFASCE Santa Maria (estado do Rio Grande do Sul).

1994

Criação dos *Segretariati* EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza, Nova Prata e Monte Belo do Sul (estado do Rio Grande do Sul).

Settembre 1994: 1º Incontro della Gioventù Triveneta in Brasil, realizado a Itajai-SC, con la partecipazione del presidente della Provincia di Belluno dott. Oscar de Bona, del presidente della Fondazione Cassamarca e Utrim, on. Dino De Poli e il presidente dell'EFASCE di Pordenone Massimo Persello.

(Livro EFASCE Pordenone, 2007, pág.141).

1995



De 15 a 17/09/1995. Autoridades presentes no 2º *convegno* EFASCE com o tema “*Friuli Ritrovato*”, realizado na cidade de Urussanga, estado de Santa Catarina.

Da esquerda: Carmella Mezzanotti (professora), Mauro Turrin (presidente EFASCE São Paulo), Silvino Santin (professor da Universidade Federal de Santa Maria), Massimo Persello (presidente EFASCE Pordenone), Davide Scian (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), Narciso De Lorenzi Canever (presidente EFASCE Urussanga).

Settembre 1995: Il Convegno EFASCE in Brasile - Tema: "Il Friuli Ritrovato" Seminario di Studio

Partecipazione speciale: Massimo Persello – Pres. EFASCE Pordenone, Mauro Turrin di São Paulo, David Scian – Coordinatore EFASCE America Latina (Argentina), Hedi Damian - Consultore Veneto per Santa Catarina, Delegati EFASCE di Santa Maria, Nova Prata, Veranópolis (RS) e rappresentando il Consolo Italiano di Curitiba, il sig. Sergio Bortoluzzi responsabile Agenzia Consolare Italiana a Criciúma-Sc.

(Livro EFASCE Pordenone, 2007, pág. 141).

1996

Criação do Segretariado EFASCE Marau (estado do Rio Grande do Sul)

Massimo Persello

Già presidente EFASCE

Padre Rigo Adelar, Presidente del nostro Segretariato di Marau (Brasile), in un incontro chiuse il suo intervento con questa frase "Noi emigranti di seconda generazione siamo in Brasile un popolo senza storia pur avendo alle nostre spalle una lunga ed importante civiltà.

La geografia ci dice dove siamo, però la storia ci dice chi siamo.

Ho voluto iniziare questo ricordo del periodo della mia Presidenza perché ha fatto conoscere una pagina dell'emigrazione difficile in cui si passava dalla tradizionale "emigrazione" a quella del futuro.



O presidente do EFASCE Pordenone, Massimo Persello, na década de 1990, foi incansável no trabalho de religar os descendentes de pordenoneses com a terra de origem dos seus antepassados, através da fundação de novos *Segretariati* pelo Brasil. (Livro EFASCE Pordenone, 2007, pág. 95).

1997

Buenos Aires (Argentina), 7 a 9/11/1997. Realização do 3º convegno dos Segretariati EFASCE da América Latina, com a participação do EFASCE Urussanga/SC.

Da direita: Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Davide Scian (coordenador EFASCE América Latina), Monsenhor Senen Corrà (Pordenone), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Alberto Rossi (presidente da província de Pordenone), ?, ?.



1998



São Paulo/SP, 16 a 18/10/1998. Convegno: “Brasile – Italia, possibili Relazioni Culturali e Commerciali”, financiado pela Regione Friuli Venezia Giulia.

O presidente do EFASCE de Urussanga/SC, Narciso De Lorenzi Canever, apresenta o tema “*I Friulani del Brasile ed il loro rapporto con il Friuli*”. Na mesa de trabalhos, à esquerda, está Carlos Alberto Del Bel Beluz (presidente EFASCE Santa Rita do Passo Quatro/São Paulo), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone).

Criação do Secretariado EFASCE Veranópolis (estado do Rio Grande do Sul).

2001



Urussanga/SC, 20/05/2001. Convegno EFASCE com o tema “L’Azienda Agricola Famigliare”, financiado pela Regione Friuli Venezia Giulia e pela província de Pordenone.

Sede do EFASCE na localidade de Rio Maior. Autoridades participam do plantio da figueira em homenagem aos imigrantes provindos do município de Erto e Casso (Pordenone), em 1878, que se abrigaram numa figueira.

Da esquerda: Elio de Anna (presidente da província de Pordenone), Vanderlei Olivio Rosso (prefeito de Urussanga), Basilio Mazzucco (presidente EFASCE Urussanga), Narciso de Lorenzi Canever (secretário EFASCE Urussanga), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Emilio Della Bruna (engenheiro agrônomo EPAGRI/SC), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone).



Urussanga/SC, 20/05/2001. Os *Segretariati* EFASCE do estado do Rio Grande do Sul prestam homenagem à delegação Pordenonesa que, liderada por De Anna, Luchini e Boer por mais de duas décadas, foi incansável batalhadora em prol dos *corregionali all'estero*, na promoção do EFASCE, da província de Pordenone e da região Friuli Venezia Giulia.

Da esquerda: Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela). Também estavam presentes no *convegno*: Lirio Luiz Baggio Junior, Fabricio Poletto Massotti, Francesco Prezzi e Rodrigo Furlan Felix do EFASCE Bento Gonçalves, Rui Alberto Sebben do EFASCE Veranópolis.

Criação do Segretariato EFASCE Fagundes Varela (estado do Rio Grande do Sul).

2003



Em Veranópolis e Fagundes Varela/RS, foi realizado o *convegno*, com o tema “*Giovani a confronto*”. Ocorreu de 21 a 23 de março de 2003, sendo financiado pela região Friuli Venezia Giulia e pela província de Pordenone. As delegações foram recepcionadas na capela de Nossa Senhora das Graças, Fagundes Varela. Era a primeira vez que uma delegação pordenonesa visitava o Município. Foram recebidas, com muita honra, pelas autoridades, descendentes de pordenoneses e povo fagundense.

Da esquerda: Victor Hilario Barachin (EFASCE Santa Maria), ?, Enuç Giordani (presidente EFASCE Bento Gonçalves), Sérgio Rasador (presidente EFASCE Monte Belo do Sul), Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Vicenzino Vezzato (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Alberto Bassani (prefeito de Fagundes Varela), Nicola Zille (vice-presidente da província de Pordenone), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Diego Comizzi (EFASCE Pordenone), Benjamin Fratta (vice-prefeito de Fagundes Varela), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge).



Sesto al Reghena/PN, 27/07/2003. Realização do 26º *convegno Italiani Nel Mondo*, com o tema: “*Giovani a confronto - conoscersi è riavvicinarsi*”.

Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela/RS) prestou homenagem a Piero De Petris (à direita), na época, representante da atual *Direzione centrale autonomie locali, sicurezza e politiche dell'immigrazione, servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia*. À esquerda, Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone).

O Departamento desempenha um excelente trabalho em prol da assistência aos imigrantes e emigrantes da região Friuli Venezia Giulia e é um grande parceiro nas iniciativas do EFASCE.



Argentina, 06 e 07/09/2003. Delegação brasileira participou do *convegno* EFASCE, realizado em Campo Ramon e Oberá, província de Misiones.

Da esquerda, de costas está Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), ?, Diego Comuzzi (EFASCE Pordenone), Vera Turrin (conselheira EFASCE Pordenone), Giovanni Strasiotto, Gino Gregoris (prefeito de San Vito Al Tagliamento/PN), Roberta Zanet (prefeita de Morsano al Tagliamento/PN), Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi), Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Varlei Matiazzi (EFASCE Tuparendi). Fazia parte da delegação brasileira, também, Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis), Valcir Chitolina (EFASCE Tuparendi), EFASCE Fagundes Varela: Leandro Rigo e Celso Luis Valente, EFASCE Urussanga: Narciso De Lorenzi Canever, Antônio De Lorenzi Cancellier, Basilio Mazzuco, Edson Savi Mondo, Guilherme De Lorenzi Canever.

2003 (São Paulo/SP): “*Corso di Lingua e Cultura Italiana per Giovani corregionali nelle città di San Paolo*”, financiado pela província de Pordenone.

2004



Buenos Aires (Argentina), 13 e 14 de novembro de 2004. Delegação brasileira participou do convegno “I Giovani Protagonisti di una nuova collaborazione econômica e culturale.”

Da esquerda, na frente: Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Sergio Bolzonello (prefeito de Pordenone), Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis).

Da esquerda, atrás: Vera Maria Testa de Oliveira, Dúlcima Sangalli, Sergio Olímpio Rasador, Clemair Mazzarollo, Rosane Moro, Leandro Rigo, Branca Maria Martins Toschi, Ana Inês Gallina. Também fazia parte da delegação José Antônio Rasador.



Convegno EFASCE em Buenos Aires (Argentina), 13 e 14 de novembro de 2004.

Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela/RS) fala sobre a imigração friulana no Brasil. Na mesa de trabalhos, da esquerda: Diego Comuzzi (projetos/EFASCE Pordenone), Luigi Bortolussi (prefeito de Valvasone/PN), Maurizio Salvador (*Consiglio Regionale FVG*), Sergio Bolzonello (prefeito de Pordenone), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Elvio Ruffino, ?.

Em 2004, Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela/RS) foi nomeado membro efetivo do *Comitato dei corregionali all'estero e dei rimpatriati della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia*. É um órgão consultivo, previsto pela Lei Regional 7/2002, com funções de estudo, planejamento e verificação dos efeitos das ações regionais para a proteção e desenvolvimento das relações com as comunidades de conterrâneos fora do território regional.

Fundação dos *Segretariati* EFASCE Cotiporã e EFASCE São Jorge (estado do Rio Grande do Sul).

2005

22 a 24/11/2005.
Realização do convegno em Passo Fundo/RS, com o tema “Cooperazione e Lavoro Associato.”

Da esquerda:
 Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Tuparendi), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), Ermes Moras (prefeito de Brugnera/PN), Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela/RS).



No Biênio 2005/2006, execução do projeto “*Cooperazione e Lavoro Associato*”, com participação dos EFASCE Argentina, Brasil e Uruguai. Foi financiado pela região Friuli Venezia Giulia e pela província de Pordenone. Entes apoiadores: *Centro Formazione Pordenone, ALEF, ERAPLE, Cooperative*.

Criação do Segretariato EFASCE Passo Fundo (estado do Rio Grande do Sul).

Em 25 de novembro de 2005, foi criada a **Coordenadoria EFASCE Brasil**: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Sergio Rigo (coordenador EFASCE Rio Grande do Sul), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE Santa Catarina) e Rosimar Brandalise (secretário executivo).

2006

IL POPOLO

PORDENONESI NEL MONDO 5

16 aprile 2006 21

L'EFASCE DI TUPARENDI (BRASILE) A OBERÁ - MISIONES (ARGENTINA)

Tra corregionali per progettare e lavorare insieme

Lo scorso 3 marzo, come già riferito in precedenza, è stato inaugurato il nuovo Segretariato EFASCE di Tuparendi nello Stato di Rio Grande do Sul - Brasile. L'animatore è stato Waldemar Lutz Pivetta, originario di Talmi, che da anni segue l'attività dell'EFASCE. Con un gruppo di bravi volontari è riuscito ad organizzare una bella giornata di festa definita dai partecipanti "ospitale ed emozionante".

Per l'occasione sono giunti a Tuparendi i dirigenti EFASCE del Brasile: Celso Valente, Argel Rigo e Silvana B. Rigo del Segretariato di Fagundes Varela; Sergio Rigo del Segretariato di Veranópolis; Paula Cadez del Segretariato di Passo Fundo; Rosimar Brandalise del Segretariato di São Jorge. Sabato 4 marzo il gruppo ha raggiunto Oberá, provincia di Misiones in Argentina dove hanno incontrato la presidente del Segretariato Antonia Manarin ed il presidente della Casa D'Italia Anibal Enrique Fontana.

È stato un incontro di lavoro molto interessante per programmare insieme le future iniziative e per studiare i "Pro-



getti" che possono interessare l'America Latina e da presentare, attraverso l'EFASCE centrale di Pordenone alla legazione Friuli Venezia Giulia per il finanziamento. I rapporti Argenti-

na - Brasile sono sempre stati molto forti e le iniziative in comune sono sempre ben riuscite. Nella foto i dirigenti EFASCE del Brasile con il direttore di Oberá.

Delegação dos Segretariats EFASCE Tuparendi, Veranópolis, São Jorge, Passo Fundo e Fagundes Varela visitou o Segretariato EFASCE Oberá (Argentina) em 03/03/2006.

Da esquerda: ?, Paula Culóz (Passo Fundo), Antonia Manarin (presidente EFASCE Oberá), atrás, Silvana Bonatto Rigo (Fagundes Varela), Argel Rigo (Fagundes Varela), Celso Luís Valente (Fagundes Varela), Anibal Enrique Fontana (presidente da Casa D'Italia/Oberá), Sergio Rigo (Veranópolis), ?, ?, Rosimar Brandalise (São Jorge).



San Vito al Tagliamento, 30/07/2006. Il 29° convegno EFASCE intitolato: «Internazionalizzare il territorio. Protagonisti i giovani».

Intervento di Dulcima Sangalli (EFASCE Veranópolis/RS):
“Allora, si pensa che è molto importante l'EFASCE avere questi riferimenti con il Brasile. Attraverso gli scambi sarà possibile migliorare il rapporto tra le persone ed anche migliorare lo sviluppo professional. L'interscambio avvicina i popoli dell'Italia con le Americhe e con il mondo”.

(Jornal Il Popolo, agosto de 2006).

Criação dos Segretariats EFASCE Tuparendi, Ilópolis e Vila Flores (estado do Rio Grande do Sul).

Em Fagundes Varela, encontro dos Segretariats dos estados do Rio Grande do Sul e de Santa Catarina, com os jovens selecionados para o programa “Cooperativista e Trabalho Associado”.



Pordenone, 2006.
“Progetto di Sviluppo Argentina – Brasile: Cooperazione e Lavoro Associato”. Delegação brasileira dos Segretariati EFASCE.

Da esquerda: Joel Jung (Urussanga/SC), Cristina Frasson (Fagundes Varela/RS), Michely Zat (Ilópolis/RS), Graziela e Giorgio (Centro Formazione Pordenone/Itália), Ancelso Dalcin (Tuparendi/RS), Fabricio Zatt (Ilópolis/RS), Márcio Adamy (Santa Maria/RS).

2007



Ilópolis/RS, 15/03/2007. Encontro do centenário de fundação do EFASCE Pordenone, com participação de onze Segretariati dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina.

Identifica-se na foto: 1 - ?, 2- Waldemar Pivetta (presidente EFASCE Taparendi/RS), 3- Zélia Brandalise Fiori (presidente EFASCE Vila Flores), 4- Silvia Pessato Perin (secretária da Educação de Ilópolis), 5– Olimpico Zat (presidente EFASCE Ilópolis/RS), 6– Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), 7- Pedro Rossi (pracinha do Exército Brasileiro na 2ª guerra), 8- Fabio Zerbielli (presidente do Poder Legislativo de Ilópolis), 9- Olmir Rossi (prefeito de Ilópolis), 10– Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE SC), 11- Antonio De Lorenzi Cancellier (EFASCE Urussanga/SC), 12– Valcir Chitolina (EFASCE Tuparendi/RS), 13– Sergio Rigo (coordenador EFASCE RS), 14- Ildo Busnello (EFASCE Marau), 15– Celso Luis Valente (EFASCE Fagundes Varela), 16- Manuel Touguinha (coordenador cultural).

Estavam presentes, também, os seguintes representantes dos *Segretariati*: Ana Inês Gallina (Cotiporã), Rosimar Brandalise (São Jorge), Marcio Adamy (Santa Maria), Raul Pierozan (Veranópolis). Na oportunidade, as autoridades foram homenageadas com a medalha comemorativa ao centenário do EFASCE Pordenone.



Pordenone, 27/07/2007. Cerimônia de inauguração da nova sede da Província e abertura do evento “Amici della Provincia di Pordenone”, que reuniu representantes do EFASCE dos cinco continentes. A província de Pordenone sempre foi uma grande parceira e apoiadora dos projetos desenvolvidos no Brasil. O EFASCE Brasil presta sua homenagem de agradecimento.

Da Esquerda: Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Antonio Sartori Di Bordorico (presidente do Conselho da província de Pordenone). **Sentados:** Luigi Luchini (presidente EFASCE Pordenone), Roberto Antonaz (assessor regional da Cultura/FVG).



Casarsa Della Delizia/PN, 29/07/2007. Festividades alusivas aos 100 anos de fundação do EFASCE Pordenone.

Da esquerda: Argel Rigo, coordenador do EFASCE Brasil, prestou homenagem ao presidente do EFASCE Pordenone Luigi Luchini, no centenário do EFASCE.

Capa do livro “100 anni con gli emigranti”, publicado pelo EFASCE Pordenone em 2007. Organizado pelo presidente Luigi Luchini, traz um rico relato histórico sobre as ações do EFASCE, em prol dos emigrantes friulanos pelo mundo, nos 100 anos de existência (1907/2007).





Pordenone, 2007. Comitiva de trinta e cinco prefeitos da AMESNE – Associação dos municípios da serra gaúcha visitou a região Friuli Venezia Giulia. A comitiva foi recepcionada no palácio da província de Pordenone (foto) e na sede do EFASCE.

Da esquerda: Juarez Lodi (prefeito de Camargo e presidente da AMESNE), Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), Eriberto Didó (prefeito de David Canabarro), José Reolvaldo Oltramari (professor UCS/Caxias do Sul), ?, Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone).

Comitiva de empresários da MOVERS – Associação das Indústrias de Móveis do estado do Rio Grande do Sul, com sede na cidade de Bento Gonçalves, foi recebida pela Câmara da Indústria e Comércio de Pordenone e pelo EFASCE.

Setembro/2007. Comitiva da ACIV – Associação da Indústria e Comércio de Veranópolis e Fagundes Varela esteve na Câmara da Indústria e Comércio de Pordenone e com o EFASCE.

Audiência, em Porto Alegre, com o cônsul da Itália Francesco Bárbaro para tratar de assuntos referentes aos cursos financiados pelo *Ministério Del Lavoro da Itália*.

Audiência com o presidente do *COMITES* do Rio Grande do Sul para tratar das atividades que estavam sendo desenvolvidas no Estado e custeadas pelo Governo Italiano, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, EFASCE e Centro de Formação de Pordenone.

Audiência com o *Comitato* Vêneto do Rio Grande do Sul para tratar de projetos comuns entre as regiões do Friuli Venezia Giulia e Vêneto.

Participação de duas jovens no curso de Mosaico em Spilimbergo (província de Pordenone).

Participação da jovem Fernanda Luzzato (EFASCE Vila Flores/RS) no *Stage Socio-Culturale-2007*, realizado na cidade de Cividale del Friuli (província de Údine).

Participação de jovens no projeto de cultura regional italiana, na Argentina, realizado em parceria com a ALEF (*Associazione Lavoratori Emigrati del Friuli Venezia Giulia*).



Chaveiro em comemoração ao centenário do EFASCE (1907-2007).



Bento Gonçalves/RS, 12/9/2007. Videoconferência com o Centro Formazione Pordenone, Consorzio Universitario di Pordenone e EFASCE. Participação: Consulado da Itália em Porto Alegre (RS), EFASCE Brasil, Universidade de Caxias do Sul (UCS)/campus Vale dos Vinhedos/Bento Gonçalves e Associação de Móveis do estado do Rio Grande do Sul (MOVERS).

Da esquerda: Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Sergio Rigo (presidente EFASCE Veranópolis), Luciano Massoco (professor UCS/Bento Gonçalves), Renato Hansen (diretor MOVERS), Ivo Casan (diretor Feira internacional moveleira - FIMMA Brasil), Francesco Barbaro (cônsul Porto Alegre/RS), José Carlos Koeche (sub reitor/UCS/Bento Gonçalves), Odacir Deonísio Graciolli (diretor UCS/Bento Gonçalves).

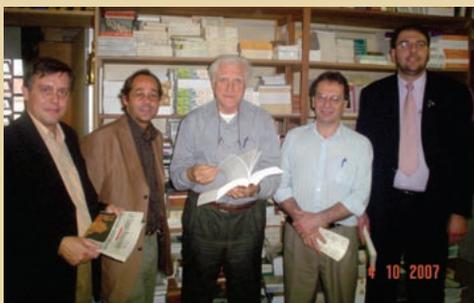
Porto Alegre/RS, 04/10/2007. Reunião para elaboração do Termo de Cooperação (protocolo de intenções) entre o estado do Rio Grande do Sul e a região Friuli Venezia Giulia.

Da esquerda: Luciano Massoco (professor do Campus universitário da região dos Vinhedos/UCS/Bento Gonçalves/RS), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Celso Bernardi (secretário de Relações Institucionais do estado do Rio Grande do Sul), Luizinho Zardo (prefeito de Fagundes Varela/RS), Diego Comuzzi (representante do Gabinete das Relações Internacionais do governo da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia), Sergio Rigo (coordenador EFASCE RS).



Porto Alegre/RS, 4/10/2007. O EFASCE Brasil prestou homenagem ao frei Rovilio Costa, maior expoente na pesquisa e publicação de livros sobre a imigração italiana no Brasil. Grande defensor da língua talian e colaborador nas iniciativas do EFASCE.

Da esquerda: Argel Rigo (EFASCE Fagundes Varela), Diego Comuzzi (EFASCE Pordenone), frei Rovilio Costa (escritor, historiador e editor), Sergio Rigo (EFASCE Veranópolis), Luciano Massoco (professor UCS/Bento Gonçalves).



Bento Gonçalves/RS, 2007. Início da execução do inédito projeto “Collaborazione e Cooperazione per lo Sviluppo Economico e Territoriale: Rio Grande do Sul (Brasil)”, financiado pelo *Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale dell’Italia*.

Turma do curso “Desing de Móveis”. Da esquerda, em ordem de colocação: Adriano Ballerini, Vinicius Antoniazzi Brandelli, professor Enuç Giordani, ?, Pablo Uez, Iria Colla, Ana Carolina Denardin, Gianfranco

Meneguz, Sonia Maria Denardin, Eneri Mattia Ongaratto, Viviane Della Giustina, professor Luciano Massoco, Giovanna Castagna, Giuliana Zanuz, Fernanda Lazzari Costi, Alexandre Viero, Carolina Vazatta, Natércia Rigo, Vanessa Tartarotti, Andreia Veronica Bagatini, Caroline Varta, Angelica Rigo, ?, Maura De Carli.



2008



Março 2008 (Pordenone). Vinte e oito jovens brasileiros concluem os cursos do projeto “*Collaborazione e Cooperazione per lo Sviluppo Economico e Territoriale: Rio Grande do Sul (Brasile): L’informatica avanzata per la produzione industriale -Progettista e Disegnatore Tecnico Metalmeccanico.*” Três cursos: Internacionalização de Pequenas e Médias Empresas, Design de Móveis e Automação Industrial.

Proponentes do projeto: *Centro di Formazione Pordenone*, EFASCE e *Consorzio Universitario di Pordenone*. Os cursos foram financiados pelo *Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale* (Itália). A coordenação esteve a cargo de Diego Comuzzi, como responsável pelos projetos na América Latina, e com o apoio do EFASCE Brasil.

A primeira etapa do curso foi realizada, em 2007, na Universidade de Caxias do Sul – Campus Vinhedos de Bentos Gonçalves. A segunda, estágio nas empresas em Pordenone (Itália). Foi um projeto grandioso, que trouxe benefícios diretos aos jovens participantes, além de promover o EFASCE e a região Friuli Venezia Giulia no estado do Rio Grande do Sul.

A MOVERGS (Associação das Indústrias de Móveis do estado do Rio Grande do Sul), FIERGS (Federação das Indústrias RS), Consulado Italiano e COMITES também apoiaram o projeto.



Ilópolis/RS, 2/03/2008. O EFASCE Ilópolis/Arvorezinha participou do projeto de instalação do Museu da Imigração no antigo moinho Colognese. No ato de inauguração, estavam, da esquerda: Olímpio Zat (presidente EFASCE Ilópolis), Francesco Barbaro (cônsul da Itália em Porto Alegre/RS), César Augusto Prezzi (EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza).

Duas professoras de arte participaram do curso de especialização na *Scuola di Mosaico del Friuli* (Spilimbergo/PN). Uma jovem participou do estágio cultural na cidade de Cividale del Friuli (província de Údine).

Cordovado/PN, 26/07/2008. O tema do 31º convegno dell'EFASCE foi "Emigrazione ed immigrazione: due realtà a confronto. Accoglienza nella legalità".

Da esquerda: Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela/RS), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Elio De Anna (presidente da província de Pordenone), Augusto Bertocco (prefeito de Cordovado), ?.



2009

Pordenone, julho 2009. Projeto "Anziani in Friuli Venezia Giulia."

Delegação do EFASCE Brasil, **da esquerda:** Levy Lenarduzzi (São Paulo/SP), Antônio E. De Lorenzi Cancelier (Urussanga/SC), Narciso De Lorenzi Canever (Urussanga/SC), Olímpio Zat (Ilópolis/RS), Valdemar Balestrin (Veranópolis/RS).



Bento Gonçalves/RS, 03/8/2009. O EFASCE colaborou com a participação de expositores da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia na FIMMA Brasil 2009 (Feira Internacional de fornecedores de máquinas para móveis). O inédito projeto promoveu a integração entre empreendedores brasileiros e italianos.

Da esquerda: Empresários brasileiros, com raízes pordenonesas, Bernardo Rigo e Edisio Bonatto. Diego Comuzzi (EFASCE Pordenone/responsável pelo projeto de integração), Argel Rigo (EFASCE Fagundes Varela), Rosimar Brandalise (EFASCE São Jorge).





De 11 a 13 setembro de 2009 (Porto Alegre/RS).
 “*Convegno Giovani Corregionali America Latina - La Regione Friuli Venezia Giulia a Confronto con i Giovani del Mercosur*”.

O congresso foi promovido por cinco associações ligadas à Regione Friuli Venezia Giulia: EFASCE (*Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti*), que coordena o evento, ALEF (*Associazione Lavorati Emigranti Friulani*), ERAPLE (*Ente Regionale Acli per i Lavorati*

Emigranti); AGM (*Associazione Giuliani nel Mondo*) e UES (*Unione Emigranti Sloveni*).

O evento reuniu jovens de seis países latino-americanos: Brasil, Argentina, Uruguai, Chile, Paraguai e Venezuela. Foi mais uma das grandes realizações do EFASCE na promoção dos jovens latino-americanos, no fortalecimento das instituições no âmbito cultural, socioeconômico e de intercâmbio, reforço dos laços com a Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia na América do Sul.



Porto Alegre/RS, 11/09/2009. Palácio do governo do estado do Rio Grande do Sul. Recepção à delegação da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, que visitou o Estado para elaborar o protocolo de colaboração entre as duas instituições governamentais e participar do congresso *Giovani Corregionali America Latina*.

Da esquerda: Yeda Crussius (governadora do estado do Rio Grande do Sul), Renzo Tondo (governador da Regione Friuli Venezia Giulia), Maurizio Salvador (vice-presidente do *Consiglio Regionale/FVG*), Francesco Barbaro (cônsul da Itália em Porto Alegre/RS), Giuseppe Pavan (presidente da *Camera di Commercio di Pordenone*), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil). (Foto: Antônio Paz/ Palácio Piratini).



Participantes do congresso internacional, realizado em Porto Alegre/RS.

Na frente, da esquerda: Giuseppe Pavan (presidente da Câmara do Comércio de Pordenone), ?, Giuseppe Bressa (assessor da província de Pordenone), Dario Lochi (presidente da *Associazione Giuliani nel Mondo*) Cecilia Brumat (*Associazione Lavorati Emigranti Friulani*), Renzo Matelich (presidente da *Associazione Sloveni nel Mondo*), ?, Cesare Costantini (*Ente Regionale Acli per i Lavorati Emigranti*), monsenhor Angelo Santarossa (cúria Pordenone-Concordia).

Porto Alegre, 11/09/2009. Mesa das autoridades na abertura do congresso Latino-Americano, sob a coordenação do EFASCE Pordenone.

Da esquerda: Claudio Cojutti, Maurizio Salvador (vice-presidente do *Consiglio Regionale/FVG*), Renzo Tondo (presidente da Regione Friuli Venezia Giulia), Tomaso Boer (secretário EFASCE Pordenone), Francesco Barbaro (cônsul da Itália em Porto Alegre), Plinio Fraccaro.



Porto Alegre, capital do estado do Rio Grande do Sul, 11/09/2009. Delegação friulana foi recebida no Gabinete do Prefeito.

Da esquerda: Giuseppe Bressa (assessor da província de Pordenone), José Fogaça (prefeito de Porto Alegre), Renzo Tondo (governador da Regione Friuli Venezia Giulia), Maurizio Salvador (vice-presidente do *Consiglio Regionale/FVG*). (Foto: Cristine Rochol/PMPA).





Equipe de trabalho (do EFASCE Brasil) na organização do congresso internacional “*Giovani Corregionali America Latina*”, realizado em Porto Alegre (setembro de 2009), com a presença do governador da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.

Da esquerda: Argel Rigo, Sergio Rigo, Dúlcima Sangalli, Lucinda Bonatto, governador Renzo Tondo, Inês Rigo, Diego Comuzzi (Pordenone), Rosimar Brandalise.



Ilópolis, 2009. Conclusão dos cursos Língua e Cultura Regional Italiana, Construindo em Pedras Basalto e Pintura em Pedras. Os cursos, financiados pelo EFASCE Pordenone, tiveram o apoio das prefeituras de Ilópolis e Arvorezinha e da COOPERBASALTO (Cooperativa dos Mineradores de Basalto de Arvorezinha Ltda).

Com a faixa, da esquerda: Olímpio Zat (presidente EFASCE Ilópolis), Sergio Rigo (coordenador EFASCE RS), Rosimar Brandalise (secretário executivo EFASCE/RS), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Jacir Gabiatti Zat (EFASCE Arvorezinha), Adroaldo José Paludo (Arvorezinha).



Ilópolis, 2009. Conclusão do curso “Pintura em Pedras”. **Da esquerda:** Luciana, Nedi Zatt Bombonato (instrutora), Rosangela, Iliane, Ana Paula, Junior, Rafaela. **Agachados:** Tiago, Laudimar (instrutor).

2010



Bento Gonçalves/RS, 15/04/2010. O EFASCE Brasil desenvolveu projetos com o Comitato Veneto do estado do Rio Grande do Sul – COMVERS.

Da esquerda: Cesar Augusto Prezzi (consultor COMVERS), Luiz Carlos B. Piazzetta (presidente COMVERS), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Idarci Pavan (COMVERS).

Dal Brasile la sinergia tra Friuli Venezia Giulia e Veneto: Un incontro del Comvers potrebbe aprire nuove porte. Frutto dell'accordo firmato nel 2009 tra le Regioni Friuli Venezia Giulia e Veneto, i coordinatori dell'EFASCE in Brasil, Argel Rigo, e del Rio Grande do Sul, Sergio Rigo, hanno partecipato all'incontro del Comvers (Comitato Veneto nel Rio Grande do Sul), a Bento Gonçalves, nell'aprile scorso. Rigo ha raccontato la storia dell'EFASCE e le attività e i progetti sviluppati nel Brasile e nel mondo, in particolare negli stati del Rio Grande do Sul e Santa Catarina, sottolineando l'importanza di realizzare alcune azioni congiunte tra friulani e veneti. All'incontro, che ha riunito 34 enti veneti, come suggerito dal presidente del Comvers, Luiz Carlos Piazzetta, è stata approvata l'indicazione di Cesar Prezzi per lavorare insieme a Rigo, avvicinando così le proposte socio-culturali tra le due regioni. (www.bomdiariogrande.com).



Veranópolis/RS, junho/2010. Reunião preparatória com os presidentes dos Secretariats EFASCE e jovens participantes do projeto Stage Culturelle Young Adults.

Da esquerda: Argel Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Vanderleia Alberton (EFASCE Veranópolis), Michele Costella (EFASCE Veranópolis), Eduarda Poletto (presidente EFASCE Bento Gonçalves), Angela Domeneghini (EFASCE Veranópolis), Ronaldo Belenzier (EFASCE Fagundes Varela), Gilberto Tonial (presidente EFASCE Veranópolis), Clodoaldo Postal (EFASCE São Jorge), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge).



Maniago, 24/07/2010. Presidente do EFASCE Pordenone Gina Fasan recebeu a bandeira do Brasil no 33° incontro con i corregionali all'estero com o tema “Filo diretto con le proprie origini guardando al futuro”.

Da esquerda: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Lucinda Bonatto (EFASCE Fagundes Varela), Gina Fasan (presidente EFASCE Pordenone), Leandro Rigo (EFASCE Fagundes Varela, com a indumentária de gaúcho), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge).

Criação do Secretariado EFASCE Arvorezinha (estado do Rio Grande do Sul). Atualmente, incorporado ao EFASCE Ilópolis.

Criação do Secretariado EFASCE Garopaba (estado de Santa Catarina).



Confecção de Camiseta personalizada do EFASCE Brasil, 2010



Bento Gonçalves/RS, 20/11/2010. Homenagem prestada a trinta e seis descendentes de pordenoneses com o “Premio Fedeltà al Lavoro del Progresso Economico e del Lavoro Pordenonese nel Mondo”, pela Camera di Commercio e Provincia di Pordenone com a colaboração do EFASCE.

1- José Zanella, 2- Ivo Moras (prefeito de Brugnera/PN), 3- Rafaela Koehler Zanella, 4- Sergio Rigo, 5- Elio De Anna (assessor regional da Cultura/FVG), 6- Basilio Mazzucco, 7- Olimpio Zat, 8- Giuseppe Pavan (presidente da Câmara de Comércio de Pordenone), 9- Nelson Domeneghini, 10- João Carlos Beltrami, 11- Waldemar De Carli, 12- Leonir Razador, 13- Antonio Rigo, 14- Sedy Clideo Tramontina, 15- Eneuc Giordani, 16- Roberto Papaiz, 17- Jacir Gabiatti Zatt, 18- Julio Posenato, 19- Edisio Bonatto, 20- Carlo Milani, 21- Vladimir Roman, 22- Marcio Adamy, 23- Antonio Eulides De Lorenzi Cancellier, 24- Narciso De Lorenzi Canever, 25- Antonio Nevio Brandalise, 26- Adelar Antonio Filippou, 27- Darci Poletto, 28- Raul Januário Pterozan, 29- Argel Rigo, 30- Claudio Giacommet, 31- Eligio Grizzo (vice-presidente da província de Pordenone), 32- Albino Angelo Santarossa, 33- Maristela Cusin Longhi, 34- Ivo Tramontina, 35- Waldemar Luiz Pivetta, 36- Fernando Lucchese (representado pela irmã Maria da Glória Piccoli), 37- Paulo José Massolini.

Foram homenageados também: Zélia Brandalise Fiori, Enio Joaquim Beltrami, Liissandro Stallivieri e a empresa Termo Metalúrgica Giacommet de Julio e Lucas Giacommet.

Prefeitos presentes na cerimônia: Roberto Lunelli (Bento Gonçalves – representante da associação dos prefeitos/AMESNE), Ademir Baretta (Farrroupilha), Waldemar De Carli (Veranópolis), Fernando Xavier Da Silva (Carlos Barbosa), Jean Fernando Sottili (Fagundes Varela), Ademir José Dallé (Monte Belo do Sul) e Aícaro Ferrari (Nova Araçá). **Também, presentes:** O ex-presidente do EFASCE São Paulo Mauro Turrin, que recebeu homenagem especial (estava acompanhado por Marina Queiroz do Amaral Turrin e Sandra Turrin), Sergio Rasador (presidente EFASCE Monte Belo do Sul), Rosimar Brandalise (presidente EFASCE São Jorge), Lucinda Bonatto (EFASCE Fagundes Varela) e Roque Colombo (secretário da Prefeitura de Farrroupilha).



Homenageados receberam a medalha de honra da província de Pordenone.



Bento Gonçalves/RS, 20/11/2010. Delegação pordenonesa recebeu homenagem do EFASCE Brasil pelos relevantes serviços prestados em benefício dos *corregionali brasiliani*.

Da esquerda: Luciano Giacomet (Brugnera/PN), Ivo Moras (prefeito de Brugnera/PN), Michele Bernardon (EFASCE Pordenone), Roberto Papaiz (grupo Papaiz/São Paulo), Elio De Anna (assessor regional da Cultura/FVG), Michela Zin (marketing Câmara de Comércio de Pordenone), Eligio Grizzo (vice-presidente da província de Pordenone), Ildo Paludo (conselheiro grupo Tramontina), Giovanni Pavan (presidente da Câmara de Comércio de Pordenone), Antonio Liberti (jornalista/Pordenone), Silvana Bonatto (EFASCE Fagundes Varela), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE SC), Gina Fasan (presidente EFASCE Pordenone), Tomaso Boer (presidente honorário EFASCE Pordenone).

2011

Pordenone, 1º/08/2011. Delegação brasileira e primeira turma de jovens participantes do projeto *Stage Culturale Young Adults* e do *convegno* EFASCE.

Da esquerda: Argel Rigo, Érica Sherer, Roger Bés, Dúlcima Sangalli, Tobias Spagnolo, Vanderleia Alberton, Juliana Costa, Káren Binda, Evandro Binda, Nilso Anselmi, Rosimar Brandalise, Elizandro Binda, Ildo Busnello. (Foto: Paola Raengo/EFASCE Pordenone).





Pordenone, 1º/08/2011. Autoridades e jovens, provenientes do Brasil, Uruguai, Romênia e Estados Unidos, na cerimônia de entrega de certificados do projeto *Young Adults*.

Agachados, da esquerda: Ildo Busnello, Lisa Roman, Evandro Binda, Érica Sherer, Juliana Costa, Tobias Spagnolo.

1ª fila, de pé: Michele Bernardon (conselheiro EFASCE Pordenone), Albarosa Catelan (professora), Nilso Anselmi, Dúlcima Sangalli, Káren Binda, Vaderléia Alberton, Elisandro Binda, Gianni Mion, Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Vera Turrin (conselheira EFASCE Pordenone), Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE RS), Tomaso Boer (presidente honorário EFASCE Pordenone).

2ª fila, de pé, atrás: Piero De Petris (departamento *corregionali all'estero*), Effie Rae, Roger Bés, Drew Justice, Ionut Mircea Cermuta, Alexander Roman De Marco. (Foto: Paola Raengo/EFASCE Pordenone).



Pordenone, convegno EFASCE, 31 de julho de 2011. Alberto Zuzzi foi homenageado pela Província com o “Premio Odorico da Pordenone”. O empreendedor Zuzzi, residente em Tatuí (São Paulo), tem origens pordenonesas. Da esquerda: A esposa de Zuzzi, Elio De Anna (assessor regional), Alberto Zuzzi (homenageado), Eligio Grizzo (vice-presidente da província de Pordenone).

Projeto Mercosul/2011. Curso (pela internet) de “*Formazione di Formatori in Lingua Italiana e Cultura Regionale Friuli Venezia Giulia*”. Participaram dois jovens do EFASCE Brasil.

2012



Buenos Aires (Argentina), 03/11/2012. Convegno “Giovani Corregionali all'estero ponte con il Friuli Venezia Giulia.” Delegação brasileira com autoridades pordenonesas e EFASCE Argentina: 1- Michele Bernardon (secretário), 2- Tomaso Boer (presidente honorário), 3- Giuseppe Napoli (dirigente regionale servizio corregionali all'estero - Regione FVG), 4- Elio De Anna (assessore regionale, sport, cultura, politiche comunitarie - Regione FVG), 5- Vera Turrin (conselheira).

Na frente, agachados, da esquerda: Fernanda Busnello (Marau/RS), Argel Rigo (Fagundes Varela/RS), Celso Luís Valente (Fagundes Varela/RS), Waldemar Pivetta (Tuparendi/RS), Rosimar Brandalise (São Jorge/RS). EFASCE Argentina: Laura Poletto, Flavio Guberman e Silvana Giust.

Buenos Aires (Argentina), 03/11/2012. Convegno SudAmerica. Delegação da Itália com painelistas do EFASCE Brasil, Argentina e Uruguai.

Na frente, da esquerda: Vera Turrin (conselheira EFASCE Pordenone), Rita Fratta (EFASCE Uruguai), Lia Carrezolla (Pordenone), Elio De Anna (assessore regionale, sport, cultura, politiche comunitarie - Regione FVG), Giuseppe Napoli (direttore regionale servizio corregionali all'estero - Regione FVG).



Atrás: Mario Mattiussi (coordenador EFASCE Uruguai), Vicenzino Vezatto (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), Alexandre Viero (vice-presidente EFASCE Porto Alegre), Tomaso Boer (presidente honorário EFASCE Pordenone), Michele Bernardon (secretário EFASCE Pordenone), Diego Martín Arnoldi (EFASCE Argentina), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Rosimar Brandalise (secretário EFASCE RS).

Veranópolis/RS, 2012. Curso de Língua e Cultural Regional Italiana “*Formazione Formatori*” (12 participantes). O curso foi subsidiado pelo EFASCE Pordenone e pelo Centro Cultural de Veranópolis, sob a coordenação Segretariato EFASCE (presidente Sergio Rigo). Contou, ainda, com o apoio da Prefeitura Municipal de Veranópolis, Associação Riograndense de professores de Italiano (ARPI) e da Universidade de Caxias do Sul (UCS).

Realização de curso de Língua e Cultura Regional Italiana para crianças no município de Marau/RS sob a coordenação do Segretariato EFASCE.



São Jorge/RS, julho/2012. “*Progetto Stage in Brasile per Giovani Italiani*”. Inédito projeto desenvolvido em duas edições (2012 e 2014). Foi proposto pela *Camera di Commercio di Pordenone* e EFASCE Pordenone. O programa teve apoio do EFASCE BRASIL (coordenação de Rosimar Brandalise / secretário executivo), da Câmara do Comércio de Nova Prata, de empresas para os estágios e das prefeituras de São Jorge, Fagundes Varela e Nova Prata.

Da esquerda: Rosimar Brandalise (coordenador do projeto) com os jovens italianos estagiários: Sara Scarabelloto, Marta Oliva, Beatrice Bianchet e Bryan Mack. Em seguida, Guilherme Postal (prefeito de São Jorge), Maria Luiza Manfredi (secretária de Educação), Jadson Gava Ghisleri.

Foram realizados três cursos de Língua e Cultura Regional Italiana, financiados pelo EFASCE Pordenone e com a colaboração da Prefeitura Municipal de Garopaba. O prefeito da cidade era Luiz Carlos Nestor. Luiz Augusto Tondo, presidente do EFASCE, coordenou o projeto. Sessenta pessoas participam do curso, que foi ministrado pelas professoras Maria Nadir de Araujo Souza e Simonetta De Mattio.

Ilópolis e Arvorezinha/RS, 2012. Curso de Língua e Cultura Regional Italiana para jovens sob a coordenação dos respectivos *Segretariati* EFASCE.



Garopaba/SC, 2012. Veículo escolar doado, pela Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, com projeto do EFASCE Pordenone, à Associação Educacional a Serviço da Vida – ASESV, do município de Garopaba (estado de Santa Catarina). O transporte escolar beneficiou 160 crianças. À esquerda, Luiz Augusto Tondo (presidente EFASCE Garopaba), os estudantes beneficiados, a professora de italiano Simonetta De Mattio e Joel Marques (presidente da ASESV).

Fundação do Segretariato EFASCE Belo Horizonte (capital do estado de Minas Gerais).

2013



Chions (provincia de Pordenone), 26/07/2013. Delegações estrangeiras participantes do 36º *convegno* EFASCE.

1- Loretta Daneluzzi Cal (Canadá), 2- Giulio Armanaschi (Romênia), 3- Dom Vitaliano Papis (Canadá), 4- Patrizia Bisson (França), 5- Argel Rigo (Brasil), 6- Luigi Bernardis (Inglaterra), 7- Giovanni Savioli (Romania), 8- Vicenzino Vezzato (Argentina), 9- Vera Turrin (secretária EFASCE Pordenone), 10- Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), 11- Rosimar Brandalise (Brasil), 12- Walter Matiussi (Uruguai), 13- Gino Vátri (Canadá).

2014



Veranópolis/RS, 04/04/2014. Encontro dos *Segretariati* dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina com o presidente do EFASCE Pordenone Michele Bernardon.

Agachados, frente, da esquerda: Sergio Rasador (Monte Belo do Sul), Leandro Rigo (Fagundes Varela), Paula Culóz (Passo Fundo), Micheline Almeida (Ilópolis), Antonio Zat (Ilópolis), Argel Rigo (Fagundes Varela), Darcy Poletto (Bento Gonçalves).

2ª Fila: Olímpio Zat (Ilópolis), Ildo Busnello (Marau), Vania Mattiazzi (Passo Fundo), Antônio De Lorenzi Cancellier (Urussanga), Narciso De Lorenzi Canever (Urussanga), Rosimar Brandalise (São Jorge), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Vanderleia Alberton (Veranópolis), Cesar Prezzi (Bento Gonçalves/Santa Tereza), Valdocir Luiz Roman (Passo Fundo).

3ª fila, atrás: Sergio Rigo (Veranópolis), Ivanio Susin (Passo Fundo), Leonir Razador (Monte Belo do Sul), Zélia Brandalise Fiori (Vila Flores), Isabel Frosi Benetti (Passo Fundo), Alide Gallina Luzatto (Vila Flores).



Vila Flores/RS, 10/06/2014. Encontro preparatório com os jovens selecionados para o projeto *Stage Culturale Young Adults*.

Da esquerda: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Vanessa Zanchetta, Andressa Gasparetto, Maria Rita Gregol, Alessandra Rebelatto, Diane Grando, Leandro Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela/RS), Alide Gallina Luzatto (vice-presidente EFASCE Vila Flores).



Travesio (Pordenone), 26/07/2014. Com autoridades pordenonesas, a delegação brasileira, que veste camiseta personalizada do EFASCE Brasil, participou do projeto *Youngs Adults* e do 37º convegno EFASCE: "L'emigrazione Friulana prima e dopo la Grande Guerra".

Da esquerda, de pé: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Eligio Grizzo (vice-presidente/Provincia de Pordenone), Tomaso Boer (presidente honorário EFASCE Pordenone), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE Santa Catarina), Angela Brandalise, Maria Rita Gregol, Vanessa Zanchetta, Alessandra Rebelatto, Vera Turrin (secretária EFASCE Pordenone), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Diego Franz (prefeito de Travesio), Diane Grando, Giovana Mattiello, Sergio Bolzonello (assessor regional/FVG), Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE Rio Grande do Sul), Diego Vettori.

Na frente, agachadas: Joana Brandalise, Andressa Gasparetto.

2015

Fagundes Varela/RS, 17/03/2015. Encontro regional dos *Segretariati* EFASCE.



Da esquerda: Cassiano Pegoraro (presidente EFASCE Nova Prata), Gilberto Tonial (presidente EFASCE Veranópolis), Fabio Scussel (presidente EFASCE Cotiporã), Silvana Bonatto Rigo, Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE RS), Lucinda Bonatto, Vanderleia Alberton (secretária EFASCE Brasil), Tobias Spagnolo, Alide Gallina Luzatto, Evandro Binda, Zélia Brandalise Fiori (presidente EFASCE Vila Flores), Leandro Rigo (presidente EFASCE Fagundes Varela), Ronaldo Belenzier, Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).



Cáneva (província de Pordenone), 13/04/2015. Delegação do EFASCE Pordenone prestigiou o ato de assinatura do *Gemellaggio* (Cidades-Irmãs) entre Cáneva/PN/Itália e Fagundes Varela/RS/Brasil. O EFASCE Pordenone fortaleceu as relações institucionais a nível internacional, promovendo a Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia no Brasil.

Da esquerda: Elisandro Valente (presidente do legislativo de Fagundes Varela), Tomaso Boer (presidente honorário do EFASCE), Luigi Luchini (presidente emérito do EFASCE), Andrea Attilio Gava (prefeito de Cáneva), Jean Fernando Sottili (prefeito de Fagundes Varela), Michele Bernardon (presidente do EFASCE), Vera Turrin (secretária do EFASCE), Argel Rigo (chefe de gabinete de Fagundes Varela e coordenador do EFASCE Brasil). (Foto: Giancarlo Rupolo/Cáneva).

Porcia (Pordenone), 25/07/2015. A presidente do EFASCE Vila Flores Zélia Brandalise Fiori participou da *Tavola Rotonda delle "Eccellenze Pordenonesi nel Mondo"*, nel 38° *Incontro annuale dei corregionali all'estero*. Apresentou o projeto cultural Filò, desenvolvido no município de Vila Flores, que conta a saga e as tradições do imigrante italiano. Fez a palestra na língua talian, sendo muito aplaudida pelo trabalho desenvolvido em prol da cultura. No convegno, participou, também, Alide Gallina Luzatto (vice-presidente EFASCE Vila Flores).



Da esquerda: Antonio Liberti (jornalista/ Pordenone), Zélia Brandalise Fiori (Brasil), Luigi Bernardis (Inglaterra), Phillip Meclntyre (África do Sul), Alessandro Battiston (Alemanha), Loretta Daneluzzi Cal (Canadá), Vicenzino Vezzato (Argentina).



Spilimbergo, julho de 2015. Jovens participantes do programa *Young Adults* apresentaram o brasão do município de Fagundes Varela/RS, confeccionado pela afamada *Scuola Mosaicisti del Friuli*. O brasão foi doado pelo município de Cáneva, em virtude do *Gemellaggio* entre as duas cidades.

Da esquerda: Eduarda Poletto Corrêa, Andréia Turani, Ronaldo Belenzier, Clodoaldo Postal, Michele Costella, Angela Maria Domeneghini, Isadora Roman Marsiglio, Giordanna Padova Campestrini, Raquel Faedo. A jovem Eloisa Domeneghini também participou do projeto *Stage Culturale*.

Criação do Secretariado EFASCE Porto Alegre (capital do estado do Rio Grande do Sul).



Trieste, 16 e 17/10/2015. Alexandre Viero (vice-presidente EFASCE Porto Alegre) representou o EFASCE Brasil no congresso internacional “*Stati Generali dei Corregionali All'estero del Friuli Venezia Giulia*.”



Fagundes Varela/RS, 5/12/2015. Encontro dos Segretariats EFASCE do Brasil (doze associações participaram). Na foto, presidentes, colaboradores e jovens dos estados do Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Minas Gerais.

Identifica-se: 1- Leandro Rigo, 2- Lucinda Bonatto, 3- Rosimar Brandalise, 4- Argel Rigo, 5- Fábio Scussel, 6- Waldemar Pivetta, 7- Diego Vettori, 8- Vittorio Viero, 9- Ivano Susin, 10- Sergio Rigo, 11- Vanderleia Alberton, 12- Alexandre Viero, 13- Maria Antonia Viero, 14- Sergio Rasador, 15- Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), 16- Jurema Denardin Pivetta, 17- Ronaldo Belenzier, 18- Káren Binda, 19- Narciso De Lorenzi Canever, 20- Rodrigo Coan, 21- Isabella de Lorenzi Canever, 22- Cristina Frasson, 23- Antonio Rigo, 24- Pricila Salvador, 25- Guilherme de Lorenzi Canever, 26- Zélia Brandalise Fiori, 27- Clodoaldo Postal, 28- Alide Gallina Luzatto, 30- Ildo Busnello, 31- Tobias Spagnolo, 32- Evandro Binda.

Bento Gonçalves/RS, 7/12/2015. O EFASCE Bento Gonçalves/Santa Tereza recebeu as delegações do EFASCE Pordenone e de Cáneva/PN.

Da esquerda: Tiziana Luigia Boscarior (assessora de Cáneva), Claudio Cusin (assessor de Cáneva), Darcí Poletto (EFASCE Bento Gonçalves), Andrea Attilio Gava (prefeito de Cáneva), Arielso José Gava (EFASCE Bento Gonçalves), Cesar Augusto Prezzi (EFASCE Santa Tereza), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Jean Fernando Sottili (prefeito de Fagundes Varela), Argel Rigo (EFASCE Fagundes Varela).



Urussanga/SC, 8/12/2015. Entrega de material de apoio para o projeto Escola de Mosaico, subsidiado pelo EFASCE Pordenone. O projeto foi desenvolvido com apoio do EFASCE Urussanga, na Casa de Pedra (sede do EFASCE em Rio Maior), nos anos de 2016 e 2017.

Da esquerda: Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE RS), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE SC), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone) com as instrutoras de mosaico Marielle e Michelle Bonetti.

2016

Young Adults, incontro preparatorio per luglio



Con la supervisione di Vanderleia Alberton, segretaria del coordinamento EFASCE in Brasile che ha fatto parte del primo gruppo arrivato dal Brasile 6 anni fa, si sono incontrati a Veranópolis una parte dei giovani brasiliani che parteciperanno a luglio a Pordenone al soggiorno culturale Young Adults. L'emozione per questa esperienza che si accingono ad intraprendere è stata tale che hanno deciso di spedire in diretta via whatsapp la foto dell'incontro. (Jornal Il Popolo, Pordenone, 13/06/2016).

Da esquerda, em ordem: Cleiton Ecco, Viviane Sartori Benedetti (atrás), Vanderleia Alberton, Fernanda Gallina Luzzato, Aline Vivan, Francielle Barille (atrás), Lea Cesca, Tatiane Benedetti Sartori, Káthia Benedetti Sartori (frente), Paloma Reginato (fotógrafa da self).

2017



Buenos Aires (Argentina), 8 de março de 2017. Delegação brasileira no congresso internacional “Stati generali dei Corregionali dell'America Latina”. Presença da presidente da Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Debora Serracchiani e do assessor regional da Cultura Gianni Torrenti.

Da esquerda: Anisio Ciscotto (presidente EFASCE Belo Horizonte/MG), Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE RS), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE SC), Eduarda Poletto (presidente EFASCE Bento Gonçalves/RS), Vincenzino Vezzato (coordenador EFASCE América Latina/Argentina), Olímpio Zat (presidente EFASCE Ilópolis), Alexandro Zat (EFASCE Ilópolis), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil).

IL POPOLO

PORDENONESI NEL MONDO 11

19 marzo 2017 23

Ente
Friulano
Assistenza
Sociale
Culturale
Emigranti

PORDENONE via Pordenone, 1
34100 SCLERÀ (UD) - Tel. 0432/460000
info@afriaca.it - www.afriaca.it

www.pordenone.com

PORDENONESI
NEL MONDO

REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA
servizio correlografico all'estero
e integrazione degli immigrati

Il gruppo della delegazione Efacec

IN SUD
AMERICA

Al centro dei colloqui l'economia del mare, l'innovazione tecnologica, la ricerca e l'agroalimentare. «Con il coraggio dei padri e dei nonni dobbiamo affrontare le sfide»

Reportagem no jornal Il Popolo (Pordenone). Delegações dos EFASCE Brasil, Argentina e Uruguai participaram do congresso Latino-Americano, em Buenos Aires (8/03/2017). Da esquerda, na frente: Vincenzino Vezzato, Susana Del Cul, Gabriela Gasparet, Anisio Ciscotto, Claudia Girardo, Laura Poletto, Gisella Mion, Eduarda Poletto, Rosimar Brandalise, Olímpio Zat, Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Leandro Rigo (com a bandeira do Brasil). **Na fila do meio:** Belén Vezzato e Nidia Malano. **Atrás:** Emiliano Gasparet, Mario Mattiussi, Jorge Marcuzzi, Melissa Fontes Piusi, Matias Della Valle, Narciso De Lorenzi Canever, Argel Rigo, Gianni Mion, Alexandro Zat.



Pordenone, julho/2017.
Jovens dos *Segretariati* EFASCE Brasil
participantes do Programa *Young Adults*.

Da esquerda: Daniel Zugno, Deisi Zugno e Vanessa Postal Dalla Libera (Veranópolis), Alexandre Scussel (Cotiporã), Pietro Tropeano (assessor da Cultura/Pordenone), Makielen Zandoná Ceccato (Vila Flores), Aline Garbin (Veranópolis), Gustavo Tonucci (Belo Horizonte), Alice Scussel (Cotiporã), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Pedro Morello (Vila Flores).



San Vito al Tagliamento (Pordenone), 29/07/2017. Vanderleia Alberton (secretária executiva EFASCE Brasil) participou do painel internacional "*Quale Emigrazione? Dai bastimenti a vapore ai voli low cost*", durante o "*40° Incontro annuale dei corregionali all'estero*".

Da esquerda: Antonio Liberti (jornalista/Pordenone), Enrico Cristante (Inglaterra), Lorenza Venerus (Itália), Vanderleia Alberton (Brasil), Letizia Santin (Inglaterra), Silvia Corrado (Itália), Sara Scodeller (Caribe).

San Vito al Tagliamento/PN, 30/07/2017.
Coordenadores EFASCE na América do Sul. Várias ações foram desenvolvidas entre os EFASCE dos três países, visando integrar os jovens com a cultura e as raízes da região Friuli Venezia Giulia.

Da esquerda: Argel Rigo (Brasil), Vicenzino Vezzato (Argentina), Mario Mattiussi (Uruguai).





Cotiporã/RS, 14 de novembro de 2017. Encontro dos Segretariati EFASCE dos estados do Rio Grande do Sul e Santa Catarina.

Da esquerda: Clodoaldo Postal (presidente São Jorge/RS), Cassiano Pegoraro (presidente Nova Prata/RS) Rosimar Bradalise (coordenador estado do Rio Grande do Sul), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador do estado de Santa Catarina), Olímpio Zat (presidente Ilópolis/RS), Fábio Scussel (presidente Cotiporã/RS), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Zélia Brandalise Fiori (presidente Vila Flores/RS), Vanderleia Alberton (secretária executiva EFASCE Brasil), Gilberto Tonial (presidente Veranópolis/RS), Leandro Rigo (presidente Fagundes Varela/RS), Angela Bonatto Rigo (vice-presidente Bento Gonçalves/RS).



Fagundes Varela/RS, 02/12/2017. Projeto de intercâmbio: o EFASCE Uruguai e o coro “Voci e Pensieri” visitaram o município de Fagundes Varela. No canto direito da foto, os coordenadores dos EFASCE: 6- Argel Rigo (Brasil), 5- Mário Mattiussi (Uruguai) estão com a comitiva uruguaia e autoridades fagundenses, dentre as quais: 2- Claudia Moreschi Tomé (prefeita de Fagundes Varela), 3- Dirceu Binda (vice-prefeito de Fagundes Varela). Maestros dos corais: 4- Navílio Spagnol (Bella Vista/ Fagundes Varela), 1- Julio Mercon (*Voci e Pensieri*/Montevideo).

2018



Pordenone, julho 2018. Jovens brasileiros no projeto *Young Adults*.

Na frente, da esquerda: professora Albarosa Catelan (Pordenone), Bárbara Scarton Taffarel (Cotiporã/RS).

Atrás: Angela Bonatto Rigo (Fagundes Varela), Felipe Roman (Passo Fundo/RS), Michele Bernardon (presidente EFASCE Pordenone), Priscila Coltro (Veranópolis/RS), Cristiane Barille (Veranópolis/RS), Mauricio Zandoná (Veranópolis/RS), Naiane Marcon (Veranópolis/RS), Eduardo Scussel (Cotiporã/RS), Gabriele Bonatto Rigo (Fagundes Varela/RS).



Pordenone, 30/07/2018. Delegação brasileira, em frente à igreja dedicada ao beato Odorico da Pordenone, participou do 41º Incontro Corregionali all'Estero e do Stage Culturale Young Adults.

Da esquerda: Felipe Roman (presidente EFASCE Passo Fundo/RS), Angela Bonatto Rigo (vice-presidente EFASCE Bento Gonçalves/RS), Eduardo Scussel (Cotiporã/RS), Gabriele Bonatto Rigo (Fagundes Varela/RS), Narciso De Lorenzi Canever (presidente EFASCE Urussanga/SC), Cristiane Barille (Veranópolis/RS), Mauricio Zandoná (Veranópolis/RS), Bárbara Scarton Taffarel

(Cotiporã/RS), Naiane Marcon (Veranópolis/RS), Vlademir Roman (presidente EFASCE Porto Alegre/RS), Priscila Coltro (Veranópolis/RS), Nélia Uzon (Porto Alegre/RS).



Porto Alegre/RS, de 1° a 3/12/2018. “Meeting Giovani Correligionali 2018- I giovani friulani tra radici e il futuro”. Partecipação de jovens do Brasil, Argentina, Uruguai e Itália. O congresso foi financiado pela Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.

Da esquerda, de pé, na frente: Dante Roman (EFASCE Porto Alegre), Felipe Roman (presidente EFASCE Passo Fundo), Narciso De Lorenzi Canever (coordenador EFASCE SC), Gabriele Bonatto Rigo (EFASCE Fagundes Varela), Gisele Mion (EFASCE Montevideo/Uruguai).

Da esquerda, sentados: Isa Bovedani (conselheira EFASCE Pordenone), Alberto Nimis (San Vito al Tagliamento/PN), Andréia Turani (EFASCE Veranópolis), Luisa Forte (conselheira EFASCE Pordenone), Gino Gregoris (conselheiro EFASCE Pordenone), Argei Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Paolo Bomben (Zoppola/PN).

Delegação brasileira presente no Meeting Porto Alegre (jovens): Alexandre Scussel, Andrea Turani, Angela Bonatto Rigo, Angela Domeneghini, Bárbara Tafarel, Bibiane Bettinelli, Clodoaldo Postal, Cristiane Barilli, Daniel Antonio Zugno, Dante Roman, Deisi Zugno, Diane Grando, Eduarda Poletto, Eduardo Scussel, Evandro Binda, Felipe Roman, Gabriele Bonatto Rigo, Giovana Mattiello, Ildo Busnello, Isadora Roman, Kathia Benedetti, Makielen Ceccato, Marcielen Marinello, Maria Antonia Viero, Mauricio Zandoná, Naiane Marcon, Priscila Coltro, Tatiane Benedetti Sartori, Tobias Spagnolo, Vanderleia Alberton e Vittorio Viero. **Presidentes dos Segretariati:** Argel Rigo, Narciso De Lorenzi Canever, Rosimar Brandalise, Vladimir Roman, Alexandre Viero, Alexandro Zat, Fabio Scussel e Luiz Augusto Tondo. **Delegação do EFASCE Pordenone (Itália):** Gino Gregoris, Isa Brovedani, Luisa Forte e os jovens Paolo Bomben e Alberto Nimis. **Delegação do Uruguai:** Claudia Girardo, Gianni Mion e Gisella Mion. **Delegação da Argentina:** Maria Belén Vezzato.

28 16 dicembre 2018

PORDENONESI NEL MONDO

IL POPOLO



"Dalle radici al futuro", progetto Young Adults: meeting con i giovani corregionali a Porto Alegre

Os *Segretariati* EFASCE Brasil prestaram homenagem à delegação do EFASCE Pordenone pelos relevantes projetos executados em benefício dos jovens.

Da esquerda: Alexandre Viero, Giovana Matiello, Vlademir Roman, Makielen Zandoná Ceccato, Bibiane Bettinelli, Isa Brovedani, Gino Gregoris, Luisa Forte, Bárbara Roberta Scarton Taffarel, Paolo Bomben, Alberto Nimis, Clodoaldo Postal, Diane Grando, Káthia Benedetti, Alexandre Scussel, Argel Rigo. (Reportagem no jornal *Il Popolo/Pordenone*).



Pordenone, 2018. Publicação do livro “Dalle radici al futuro”, sob a coordenação de Isa Brovedani (conselheira EFASCE Pordenone) e a colaboração de Luisa Forte (conselheira EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Vlademir Roman (presidente EFASCE Porto Alegre) e Alexandre Viero (vice-presidente EFASCE Porto Alegre). O livro traz relatos sobre *Meeting giovani corregionali in Brasile* com depoimentos dos jovens participantes.

Porto Alegre, 31/10/2018. Delegações dos EFASCE Pordenone, Brasil e Uruguai foram recebidas pelo cônsul da Itália. O Consulado Italiano sempre foi um grande apoiador das iniciativas do EFASCE.

Da esquerda: Janice Rotta (Câmara de Comércio Italiana no RS – CCIRS) Gisella Mion (EFASCE Montevideo), Alberto Nimis (Pordenone), Paolo Bomben (Pordenone), Isa Brovedani (conselheira EFASCE Pordenone), Roberto Bortot (cônsul da

Itália em Porto Alegre), Luisa Forte (conselheira EFASCE Pordenone), Gino Gregoris (conselheiro EFASCE Pordenone), Argel Rigo (coordenador EFASCE Brasil), Alexandre Viero (vice-presidente EFASCE Porto Alegre), Rosimar Brandalise (coordenador EFASCE RS), Vladimir Roman (presidente EFASCE Porto Alegre). (Jornal Il Popolo, Pordenone, 9/12/2018, pág. 34).

L'INCONTRO CON IL CONSOLE D'ITALIA BORTOT

«Cercherò aziende italiane per interessere nuove collaborazioni a Rio Grande do Sul»



Pordenone, 30/07/2018. Participantes do 41º Incontro Corregionali all'Estero e do curso *Young Adults*, provenientes de vários países, em frente ao histórico palácio da prefeitura de Pordenone.

2019



Pordenone, 14 a 29/07/2019. Integrantes dos programas “*Ri-Scoprire il Friuli*” e “*Stage giovani corregionali*”. A delegação brasileira do *Ri-Scoprire* é formada por Alexandre Viero, com os filhos Maria Antonia e Vittorio, (EFASCE Porto Alegre), Juliano Grandó, com a filha Elisa Roberta Zat, (EFASCE Ilópolis/Arvorezinha/RS). Na foto, as delegações internacionais estão com Dom Aniceto Cesarin (presidente EFASCE Pordenone), Eligio Grizzo (vice-prefeito de Pordenone). (Foto: Paola Raengo /EFASCE Pordenone).



Cânea (Pordenone), 28/07/2019. Delegação brasileira participou do programa *Young Adults* e do 42º *convegno EFASCE* com autoridades pordenonesas.

Da esquerda, na frente: Juliano Grando, Silvana Bonatto Rigo, Magda de Almeida, Patrícia dos Santos, Elisa Roberta Zatt Grando, Rubiana Duz Lira, Divane Maria Grando, Henrique Rampi Caovilla, Sergio José Brandalise Júnior, Lucas Zatt Sganzerla, Ingridi Verardo de Moraes.

Segunda fila: Silvano Romanin (prefeito de Cavasso), Renzo Dolfi (prefeito de Brugnera), Eligio Grizzo (vice-prefeito de Pordenone), Andrea Attilio Gava (prefeito de Cânea), Argel Rigo, Narciso De Lorenzi Canever, Rafaela Zatt, Eliane Farenzena, Vincius Duz, Isa Brovedani, Mateus Putti (com a bandeira do EFASCE).

Atrás, última fila: Michele Ghiglianovich (vice-prefeito de Aviano), Giuliano e Elvia Comuzzi, padre Celito Moro, Tomaso Boer (presidente honorário EFASCE), Sergio Rigo, Vicenzino Vezzato (Argentina), Juan Pablo Pontelli.

C á n e v a / P N , 2 8 / 0 7 / 2 0 1 9 .
Encerramento do 42º conveqno EFASCE. O
município de Pordenone homenageia,
anualmente, com o Prêmio “Odorico da
Pordenone”. A homenagem é prestada a um
 conterrâneo que se distinguiu no exterior. Em
 2019, foi entregue a Argel Rigo, coordenador do
 EFASCE no Brasil, cuja família é oriária de
 Cáneva.

Da esquerda: Eligio Grizzo (vice-
 prefeito de Pordenone), o homenageado Argel
 Rigo com a esposa Silvana Bonatto Rigo (EFASCE
 Fagundes Varela/RS).



Cáneva/PN, 28/07/2019. O município de
Cáneva prestou homenagem de “Benemerenze” ao
conterrâneo Sergio Rigo, de família com raízes
canevasas.

Da esquerda: Andrea Attilio Gava (prefeito
 de Cáneva), o homenageado Sergio Rigo (presidente
 EFASCE Veranópolis/RS).

Cáneva/PN, 28/07/2019. O EFASCE Pordenone
homenageou, “Benemerenze”, Narciso De Lorenzi Canever
pelos 30 anos de precioso serviço prestado para alcançar os
objetivos do EFASCE no Brasil.

Da esquerda: Dom Aniceto Cesarin (presidente
 EFASCE Pordenone) e o homenageado Narciso De Lorenzi
 Canever (coordenador EFASCE no estado de Santa Catarina).





Cávea (Pordenone), 28 julho de 2019. Encerramento do 42º convegno “Le lingue degli emigranti. Le radici del talian”, com a celebração da santa missa na igreja matriz de San Tomaso.

Da esquerda, na frente: Isa Brovedani (conselheira EFASCE Pordenone), Tomaso Boer (presidente honorário EFASCE Pordenone), Dom Aniceto Cesarin (presidente EFASCE Pordenone), Dom Vitaliano Papais (EFASCE Toronto/Canadá), bispo emérito Monsenhor Ovidio Poletto (diocese Concordia-Pordenone/Itália), padre Celito Moro (presidente EFASCE Santa Maria/Brasil), Vera Turrin (conselheira EFASCE Pordenone), Dom Alessandro Moro (diretivo EFASCE Pordenone), Dom Ciprian Ghiurca (diocese Pordenone).

2020

Participação de integrantes dos *Segretariati* EFASCE no curso, *online*, sobre a Língua e Cultura Regional Italiana, promovido pelo EFASCE Pordenone.

Julho/2020. Encontro virtual dos *Segretariati* EFASCE do Brasil, Argentina e Uruguai com o EFASCE Pordenone.

2021

Curso, *online*, de Língua e Cultura Regional Italiana promovido pelo EFASCE Pordenone e com a participação de quatro jovens do EFASCE Brasil: Angela Bonatto Rigo, Bibiane Betinelli, Fernanda Gallina Luzzatto, Leandro César Menzen.

Julho/2021. Encontro virtual dos *Segretariati* EFASCE do Brasil, Argentina e Uruguai com o EFASCE Pordenone.



Realização de videoconferências sobre “*La presenza dei friulani in Latino America – Tracce nell’Architettura e nell’Arte*” com participação do EFASCE Brasil, Argentina e Uruguai. Os arquitetos Vladimir Roman (presidente EFASCE Porto Alegre) e Alexandre Viero (vice-presidente EFASCE Porto Alegre) foram os palestrantes brasileiros.



RELAÇÃO DOS PARTICIPANTES EM DIVERSOS CURSOS REALIZADOS NA ITÁLIA, PROMOVIDOS PELO EFASCE

Progetto di Sviluppo Argentina – Brasile. Cooperazione e Lavoro Associato / 2006: Zat Michely, Jung Joel, Frasson Cristina, Dalcin Ancelso, Zatt Fabricio e Adamy Márcio.

Progetto Collaborazione e Cooperazione per lo Sviluppo Economico e Territoriale: Rio Grande do Sul (Brasile), 2007/2008. L'informatica avanzata per la produzione industriale, Progettista e Disegnatore Tecnico Metalmeccanico: Adriano Balerini, Alexandre Viero, Ana Carolina De Nardin Cardoso, Andrea Verônica Bagattini, Angélica Magrini Rigo, Carolina Vazatta, Caroline Varta, Eneri Eliana Mattia Ongaratto, Fernanda Lazzari Costi, Gianfranco Meneguz, Giovanna Castagna, Iria Colla, Juliana Zanzuz Moraes, Maura Helena De Carli, Natércia Lazzari Rigo, Paulo César Uez, Sônia Maria Denardin de Freitas, Vanessa Tartarotti Wisintainer, Vivviane Luiza Dalla Giustina e Vinícius A. Brandelli. Alexandre Marini, Anderson Larentis, Andrey Danelut, Cleiton Zaira Larentis, Eduardo Nicolas Rech, Elizandro Binda, Evandro Dondi Binda, Ezequiel Mioreli, Fábio Luis Araldi, Fernando Farina, Giovanni Franzois, Guilherme Coser, Guilherme Vacilotto, Igor Cercato, Kleber Larentes, Leonardo Breda Capitanio, Luciano Sommacal, Marcos Miolo, Matheus Nesello Camelo, Oscar Mattias, Paulo Colle, Renato Fantin, Romulo Balestro e Tiago Rigo.

Soggiorno Corregionali - Anziani In Italia:

Anno 2009: Balestrin Valdemar, De Lorenzi Cancelier Antonio Euclides, De Lorenzi Canever Narciso, Lenarduzzi Levy, Zat Olimpio.

Corso Fotografia CRAF 2010:

Rigo Leandro, Murad Mirella, Brandalise Rosimar.

Giovani che hanno partecipato ai corsi di italiano e cultura regionale in Italia – Young Adults:

Anno 2011: Alberton Vanderleia, Anselmi Nilson, Bés Roger, Binda Elizandro, Binda Evandro, Binda Káren, Busnelo Ildo, Costa Juliana, Sangalli Dulcima, Scherer Erica e Spagnolo Tobias.

Anno 2012: Busnelo Fernanda, Busnelo Roberta, Roman Dante Uzon, Zalamena Marinello Marcielen.

Anno 2014: Galli Gregol Maria Rita, Gallina Brandalise Angela, Gallina Brandalise Joana, Gasparetto Andressa, Grando Diane Carla, Matiello Giovana, Rebelatto Alessandra, Vettori Azevedo Diego Henrique, Zanchetta Burignarotto Vanessa.

Anno 2015: Belenzier Ronaldo, Costella Michele, Domeneghini Angela Maria, Domeneghini Borzani Da Silvia Eloisa, Faedo Raquel, Padova Campestrini Giordanna, Poletto Eduarda Corrêa, Postal Clodoaldo, Roman Marsiglio Isadora, Turani Andréia.

Anno 2016: Barille Franciele, Benedetti Kathia, Benedetti Sartori Tatiane, Betinelli Bibiane, Betinelli Leonardo, Cativelli Reginato Paloma, Cesca Lea Rita, Ecco Cleiton, Felis De Matos Aline, Gallina Luzzato Fernanda, Grando Marcio Davi, Manfredi Maico Joel, Moreschi Vivan Aline, Sartori Benedetti Viviane, Vettori Azevedo Manoela Helena.

Anno 2017: Dalla Libera Vanessa Postal, Morello Pedro Henrique, Scussel Alexandre, Scussel Alice, Soares Tonucci Gustavo, Xavier Garbin Aline, Zandoná Ceccato Mikielien, Zugno Daniel Antonio, Zugno Deisi Loise.

Anno 2018: Barille Cristiane, Bonatto Rigo Angela, Bonatto Rigo Gabriele, Coltro Priscilla, Ecco Marcon Naiane, Roman Felipe Luiz, Scarton Taffarel Barbara Roberta, Turra Scussel Eduardo, Zandoná Mauricio.

Anno 2019: Bonatto dos Santos Patricia, Brandalise Junior Sergio José, De Almeida Magda, Duz Vinicius, Duz Lira Rubiana, Grando Divane Maria, Rampi Caovilla Henrique, Verardo De Moraes Ingrid, Waskiewicz Putti Mateus, Zatt Rafaela, Zatt Sganzerla Lucas.

Anno 2020: *Iscritti all'inizio del corso "Alla scoperta delle proprie radici" (poi è stato sospeso):* Rigo Gabriela, Minetto Jessica, Tusset Rodrigo, Frare Elisa, Zatt Samara, Zanella Dener, Bêssega Segalin Linara, Roman Ronei, Roman Regina Maria, Zatt Andressa.

Iscritti, nel 2020, nel corso online di italiano: Rigo Gabriela, Minetto Jessica, Zatt Samara, Zanella Dener, Bêssega Segalin Linara, Roman Regina Maria, Zatt Andressa.

Anno 2021: *Iscritti al corso di italiano e cultura regionale online:* Bettinelli Bibiane, Ciscotto Tiago, Fiori Geórgia, Gallina Luzzatto Fernanda, Menzen Leandro, Rigo Angela, Roman Felipe, Roman Valdocir, Turani Andréia, Turani Eliane.

Corso organizzato dal MIB di Trieste – Corso Origini:

Anno 2008: Antonio Lenarduzzi, Ellen Lenarduzzi, Mirella Murad, Leandro Provedel, Ines Terezinha Rigo. Anno 2009: Alexandro Zat. Anno 2010: Ana Luiza Ciscotto. Anno 2011: Lucas Sacilotto. Anno 2013: Renan Sacilotto Lotto. Anno 2019: Dante Roman Uzon.

Ri-Scoprie il Friuli:

Anno 2016: Cesar Augusto Prezzi e Bernardo Bonatto Galvan.

Anno 2019: Alexandre Santi Viero com Maria Antonia Brum Viero e Vitorio Brum Viero, Juliano Luis Grando com Elisa Roberta Zat Grando.



San Vito Al Tagliamento/PN, 30/07/2017. Autoridades regionais, municipais e eclesiásticas prestigiaram o 40º Incontro corregionali all'estero, promovido pelo EFASCE PORDENONE. A diocese de Concordia-Pordenone, na foto representada pelo bispo diocesano Monsenhor Giuseppe Pellegrini, e as instituições públicas e privadas são apoiadoras históricas do objetivo proposto pela associação pordenonesa. O EFASCE BRASIL expressa seu agradecimento!

BIBLIOGRAFIA

www.efasce.it
<http://museudaimigracao.org.br>
<http://www.ammer-fvg.org>
<http://www.regione.fvg.it>
<https://arlef.it>
<https://it.m.wikipedia.org>
<https://pt.wikipedia.org>
<https://www.comune.pordenone.it>
<https://www.dizionariobiograficodefriulani.it>
<https://www.italiabrasil.com.br>
<https://www.novomilenio.inf.br>
www.google.com.br

Jornal *Il Popolo*, Pordenone, Itália

Jornal *Messaggero Veneto*, Pordenone, Itália

Jornal *Il Gazzettino*, Pordenone, Itália

Brovedani, Isa. *Dalle radici al futuro (Progetto Young adults. Meeting giovani corregionali in Brasile)*. EFASCE Pordenone, Itália, 2018.

Dal Lago, Osvaldo e Romi Julieta. A Pompéia De Vincenzo Guerra: “*La Casa Di Buia del Friuli*”. Santa Maria, 1993.

Luchini, Luigi. *100 anni com gli emigranti: 1907-2007*. EFASCE Pordenone, Itália, 2007.

Rigo, Argel. Colaboração da professora Lourdes Roseli Razera Montemezzo. História de Fagundes Varela: 1888-2020. Município de Fagundes Varela, 3ª edição, Casca/RS, 2020.

Créditos/fotos: Paola Raengo/arquivo EFASCE Pordenone, arquivos EFASCE Brasil/*Segretariati*, www.google.com.br, fotografos desconhecidos.





PORDENONE ITÁLIA